Организация Объединенных Наций S/PV.3868



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Пятьдесят третий год

3868-е заседание

Вторник, 31 марта 1998 года, 15 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Салла	(Гамбия)
Члены:	Бахрейн	г-н Буаллай
	Бразилия	г-н Валле
	Китай	г-н Шэнь Гофан
	Коста-Рика	г-н Саенс Биольей
	Франция	г-н Дежамме
	Габон	г-н Данге Ревака
	Япония	г-н Овада
	Кения	г-н Амоло
	Португалия	г-н Соариш
	Российская Федерация	г-н Федотов
	Словения	г-н Тюрк
	Швеция	г-н Лиден
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Ричмонд
	Соединенные Штаты Америки	г-н Ричардсон

Повестка дня

Письмо заместителя Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 11 марта 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1998/223)

Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 27 марта 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1998/272)

98-85185.R

Заседание открывается в 16 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо заместителя Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 11 марта 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1998/223)

Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 27 марта 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1998/272)

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что я получил письма от представителей Албании, Боснии и Герцеговины, Канады, Хорватии, Египта, Германии, Греции, Венгрии, Италии, Пакистана, Польши, Турции и Украины, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Нешо (Албания), г-н Шакирбей (Босния и Герцеговина), г-н Фаулер (Канада), г-н Шимонович (Хорватия), г-н эль-Араби (Египет), г-н Айтель (Германия), г-н Захаракис (Греция), г-н Эрдёш (Венгрия), г-н Терци ди Сант'Агата (Италия), г-н Камаль (Пакистан), г-н Визнер (Польша), г-н Танч (Турция) и г-н Ельченко (Украина) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (говорит по-английски): На мое имя поступила просьба от г-на Владислава Йовановича от 31 марта 1998 года о том, чтобы ему была предоставлена возможность выступить перед Советом. С согласия Совета я приглашаю его выступить перед Советом в ходе обсуждения им пункта своей повестки дня.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находятся письмо заместителя Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 11 марта 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности, документ S/1998/223, и письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 27 марта 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности, документ S/1998/272.

На рассмотрении членов Совета находится также документ S/1998/284, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Францией, Германией, Италией, Японией, Португалией, Швецией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие другие документы: S/1998/225, идентичные письма Временного поверенного в делах Постоянного представительства Югославии при Организации Объединенных Наций от 11 марта 1998 года на имя Генерального секретаря и на имя Председателя Генеральной Ассамблеи; S/1998/229, S/1998/240 и S/1998/250, письма Временного поверенного в делах Постоянного представительства Югославии при Организации Объединенных Наций соответственно от 12, 16 и 18 марта 1998 года на имя Генерального секретаря; S/1998/234, письмо Постоянного представителя Болгарии при Организации Объединенных Наций от 13 марта 1998 года на имя Генерального секретаря; и S/1998/246, письмо Постоянного представителя Польши при Организации Объединенных Наций от 17 марта 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Члены Совета имеют в своем распоряжении фотокопии письма Временного поверенного в делах Постоянного представительства Югославии при

Организации Объединенных Наций от 30 марта 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности, которое будет опубликовано в качестве документа S/1998/285.

Насколько я понимаю, Совет готов провести голосование по рассматриваемому им проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сначала я предоставлю слово тем членам Совета, которые желают выступить до голосования.

Г-н Овада (Япония) (говорит по-английски): Правительство Японии испытывает глубокую озабоченность в связи с ухудшением в последнее время положения в Косово, что, к несчастью, влечет за собой гибель все большего числа людей. Япония решительно осуждает как применение сербской полицией чрезмерной силы в отношении гражданских лиц в Косово, так и насилие, особенно террористические акты, к которым прибегает Освободительная армия Косово или кто-либо другой, используя их в качестве средства достижения политических целей. Наша делегация признает, что нынешняя ситуация в Косово ставит под угрозу международный мир и безопасность в регионе и что дальнейшее распространение там насилия может привести к дестабилизации положения на Балканах в целом.

В свете этого проект резолюции, находящийся на нашем рассмотрении, имеет своей целью направить четкое и единодушное послание Совета Безопасности о том, что заинтересованные стороны должны прекратить эти акты насилия в Косово, в Союзной Республике Югославии, и начать процесс поиска решений серьезных политических проблем и проблем в области прав человека в этом районе. Мы убеждены в том, что данный проект резолюции, который включает решение о введении эмбарго на поставки вооружений в Союзную Республику Югославию, включая Косово, явится - после его принятия - эффективным инструментом предотвращения дальнейшего распространения такого насилия.

Основная позиция Японии по проблеме Косово, которую, по моему мнению, разделяют все остальные

члены международного сообщества, заключается в том, что неприемлемы ни подавление прав человека и политических прав албанского населения в Косово, ни отделение и независимость Косово. Наше правительство настоятельно призывает власти Белграда и руководство албанской общины Косово немедленно вступить без предварительных условий в конструктивный диалог, с тем чтобы граждане Косово могли пользоваться достаточной степенью автономии с реальным самоуправлением, а также полным уважением их прав человека в рамках границ Союзной Республики Югославии. Япония считает, что участие представителя или представителей извне будет иметь важное значение для обеспечения конструктивного содействия такому диалогу.

Правительство Японии полностью поддерживает усилия соответствующих международных организаций и других органов, прежде всего Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Контактной группы, в рамках их сотрудничества по урегулированию кризиса в Косово. Наше правительство настоятельно призывает власти Белграда в полной мере сотрудничать с ОБСЕ и предпринять шаги по безотлагательному осуществлению мер, изложенных в заявлении Контактной группы от 9 марта 1998 года. Хотя наша делегация признает, что за последние несколько недель власти Белграда предприняли ряд позитивных шагов, таких, как заявление Президента Республики Сербии от 18 марта и подписание 23 марта договоренности о мерах по осуществлению Соглашения в сфере образования 1996 года, необходимо, чтобы власти как Республики Сербской, так и Союзной Республики Югославии без промедления продолжали продвигаться вперед. В то же время правительство Японии призывает всех членов албанской общины Косово немедленно пойти на диалог и категорически осудить террористическую деятельность и оказываемую ей извне поддержку.

По этим причинам наша делегация будет голосовать за проект резолюции, находящийся сейчас на нашем рассмотрении, в котором изложены сбалансированным образом все те моменты, которые я отметил как важные.

Я хотел бы закончить свое выступление заявлением о готовности правительства Японии активно участвовать в усилиях Совета Безопасности и всего международного сообщества по содействию мирному урегулированию кризиса в Косово.

Г-н Саенс Биольей (Коста-Рика) (говорит по-испански): В последние дни мы с глубокой тревогой следили за исключительно серьезными нарушениями прав человека в Косово, которые привели к гибели десятков людей и лишили население этого района элементарной безопасности. Рост насилия в Косово стал проявляться различными путями. С одной стороны, сербские полицейские силы неоправданно применили чрезмерную силу в отношении мирных демонстрантов, а с другой - были совершены акты насилия и достойные осуждения террористические действия. Эти действия, совершаемые в условиях весьма шаткого политического равновесия и равновесия в области безопасности на Балканах, создают явную угрозу международному миру и безопасности, что обязывает Совет Безопасности действовать твердо и решительно.

Уважение прав человека представляет собой одну из основополагающих ценностей международного сообщества. Как было отмечено Международным Судом, их нарушение является оскорблением всего человечества. По этой причине Коста-Рика всегда считала, что защита прав человека не является исключительно вопросом внутренней юрисдикции государств. Напротив, Коста-Рика считает, что вопросы уважения прав человека и нарушения таких прав представляют исключительно важный интерес для международного сообщества.

В этой связи мы полагаем, что существуют определенные условия, в которых нарушение таких основных прав является столь серьезным, что уже само по себе создает угрозу международному миру и безопасности и поэтому полностью оправдывает осуществление Советом Безопасности полномочий, предоставленных ему в соответствии со статьей VII Устава.

Мы осуждаем терроризм во всех его формах и проявлениях. Наша позиция и наши действия и в Совете Безопасности, и в Генеральной Ассамблее не оставляют сомнений на сей счет. Однако борьба с терроризмом, на наш взгляд, никоим образом не оправдывает нарушения прав человека или несоблюдение норм международного гуманитарного права.

Поэтому Союзная Республика Югославия должна в данном конкретном случае с Косово уважать права человека всех его жителей независимо от их этнического происхождения или политических взглядов. Настоятельно необходимо также, чтобы она не допускала применения своими полицейскими силами новых неоправданных и чрезмерных актов насилия, чтобы она привлекла к суду обвиняемых и полностью сотрудничала с Международным трибуналом по бывшей Югославии.

Для того чтобы урегулировать сложившуюся политическую ситуацию и предоставить Косово достаточную степень автономии, жизненно необходимо начать конструктивный диалог с руководителями албанской общины Косово. Власти Союзной Республики Югославии должны также предоставить полный доступ в район Косово гуманитарным организациям и содействовать миссии Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Эти меры должны быть приняты как можно раньше. Если бы власти Союзной Республики Югославии не сделали этого, а продолжали нарушать элементарные права населения, то нам пришлось бы рассмотреть применение дополнительных мер, с тем чтобы вынудить их изменить свою незаконную политику, противоречащую принципам и обязательствам, закрепленным в Уставе.

Наконец, моя делегация будет голосовать в поддержку находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции. Мы считаем, что установление запрета на продажу или поставки Союзной Республике Югославии оружия и другого военного снаряжения представляет собой минимальную реакцию Совета Безопасности на данный момент.

Г-н Дежамме (Франция) (говорит по-французски): Ситуация в Косово, в Союзной Республике Югославии, требует реакции со стороны Совета Безопасности. Трагические события, происходящие в бывшей Югославии в последние годы, в самом деле свидетельствуют о необходимости быстрой и адекватной реакции на кризисные ситуации в регионе.

Государства, составляющие группу, получившую название Контактной, а также Европейский союз, 26 стран, принимавших участие в состоявшейся в Лондоне европейской конференции, и соседние балканские государства - все они с самого начала этого кризиса вовлечены в его урегулирование. Они подчеркивают необходимость прекращения насилия и вывода специальных полицейских сил, осуждение ими терроризма и важное значение достижения политического урегулирования кризиса в Косово посредством диалога и при уважении территориальной целостности Союзной Республики Югославии. Такое урегулирование должно включать в себя существенное расширение автономии для Косово.

Во время состоявшегося 9 марта 1998 года лондонского заседания Контактной группы были обусловлены конкретные требования, установлены крайние сроки их выполнения и определены меры для их немедленного осуществления. Собравшись вновь 25 марта в Бонне, государства - члены Контактной группы отметили, что со времени лондонской встречи был достигнут определенный прогресс.

Совместный визит в Белград 19 марта немецкого и французского министров иностранных дел позволил по достоинству оценить позитивные изменения в позиции властей Союзной Республики Югославии. Достигнутая 23 марта договоренность между сторонами о мерах по осуществлению Соглашения в сфере образования 1996 года также продемонстрировала возможность достижения согласованных в ходе переговоров решений сложных проблем.

Но как бы ни был важен этот прогресс, его еще недостаточно. Белградским властям и представителям косовских албанцев необходимо предпринять дополнительные шаги для начала обстоятельного диалога без предварительных условий.

Находящийся сегодня на рассмотрении Совета Безопасности проект резолюции является частью этого контекста. Приняв этот проект резолюции, Совет Безопасности принял бы решение об установлении эмбарго на продажу или поставку оружия Союзной Республике Югославии, включая Косово. Франция уже поддерживает такую меру в соответствии с решением об эмбарго, принятым Европейским союзом в 1991 году и подтвержденным 19 марта 1998 года.

Предусматриваемые данным проектом резолюции меры следует прежде всего считать

одним из средств достижения согласованного в ходе переговоров урегулирования нынешнего кризиса. В тексте предусматривается, что Совет Безопасности будет пересматривать установленные запреты и сможет отменить их сразу, как только правительство Союзной Республики Югославии выполнит выдвигаемые в проекте резолюции условия. Таким образом, эти запреты могут быть отменены, когда Генеральный секретарь в одном из своих периодических докладов, которые он должен представлять Совету Безопасности каждые 30 дней, сочтет, что правительство Союзной Республики Югославии выполнило выдвинутые Советом Безопасности конкретные требования.

Этим проектом резолюции также предусматривается, что конкретный прогресс в некоторых связанных с Косово сложных вопросах позволит Союзной Республике Югославии расширить свои перспективы в плане нормализации ее международных отношений и в плане всемерного участия в международных учреждениях.

Поэтому моя страна считает данный проект резолюции сбалансированным текстом, который способен содействовать мирному политическому урегулированию нынешнего кризиса в Косово. Именно поэтому Франция и будет голосовать за этот проект резолюции.

Г-н Амоло (Кения) (говорит по-английски): Делегация Кении хотела бы выразить свою поддержку находящемуся сегодня на нашем рассмотрении проекту резолюции. Мы выражаем серьезное беспокойство по поводу недавних характеризующихся насилием событий в Косово, и, по достоинству оценивая тот факт, что в осуществлении мер, намеченных в заявлении Контактной группы от 9 марта 1998 года, был достигнут определенный прогресс, считаем, что необходимо еще много и самоотверженно трудиться. Поэтому кенийская делегация призывает Союзную Республику Югославию и другие стороны быстро продвигаться к достижению политического урегулирования проблемы Косово с помощью диалога. Мы также призываем руководство албанской общины Косово осудить любые террористические акты и настоятельно призываем его добиваться своих политических, социальных и экономических целей исключительно мирными средствами.

Мы считаем, что распространение оружия и связанного с ним снаряжения еще более накалило и без того напряженную политическую ситуацию и положение в области безопасности, и убеждены, что эмбарго на поставки вооружения будет способствовать установлению в Косово мира и стабильности. Поэтому мы призываем все государства строго соблюдать это эмбарго. В находящемся на нашем рассмотрении проекте резолюции предусматривается четко разработанный механизм отмены этого эмбарго, и мы надеемся, что четко изложенные в нем условия, позволяющие это сделать, будут выполнены, скорее, раньше, чем позже.

Г-н Лиден (Швеция) (говорит по-английски): Ситуация в Косово остается серьезной и совершенно очевидно представляет собой угрозу международному миру и безопасности. Мы удовлетворены тем, что Совет выполняет сегодня одну из своих обязанностей по Уставу Организации Объединенных Наций в попытке предотвратить вспышку нового вооруженного насилия на Балканах. Поэтому мы будем рады принятию находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции, устанавливающей эмбарго на вооружения в отношении Союзной Республики Югославии, включая Косово. Для Швеции мир и стабильность на Балканах представляют собой необходимые условия европейской безопасности.

Мы осуждаем чрезмерное применение силы в Косово сербской специальной полицией, которое привело к гибели и ранению нескольких безоружных мирных жителей. Мы также осуждаем все террористические акты. Обе стороны должны проявлять сдержанность и вступить в серьезный политический диалог о путях урегулирования своих разногласий с помощью исключительно мирных средств и на основе прав человека и правопорядка.

Швеция полностью поддерживает заявления министров стран Контактной группы, сделанные 9 и 25 марта в ответ на события в Косово. Мы согласны с рекомендованными мерами, направленными на то, чтобы убедить власти в Белграде предпринять необходимые шаги в направлении приемлемого урегулирования. Но и руководство албанской общины Косово обязано поступать ответственно и способствовать началу конструктивного диалога.

Хотя Белград предпринял в последнее время некоторые позитивные шаги, предстоит еще немало сделать. Конкретные шаги, которые необходимо предпринять властям в Белграде, четко сформулированы в пункте 16 проекта резолюции. Это, во-первых, начало обстоятельного диалога по Косово с участием внешнего представителя или представителей; во-вторых, вывод специальных полицейских подразделений; в-третьих, открытие доступа в Косово гуманитарным и другим организациям; в-четвертых, принятие миссии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и представителя Европейского союза г-на Фелипе Гонсалеса, а также возвращение долгосрочных миссий ОБСЕ; и в-пятых, оказание содействия миссии Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Косово.

Мы надеемся, что Белград прислушается к мнению международного сообщества и предпримет эти шаги, что позволит Совету пересмотреть санкции. Эти шаги, наряду с прогрессом в решении вопросов, касающихся прав человека и сотрудничества с Международным трибуналом, также способствовали бы укреплению перспектив нормализации международных отношений Союзной Республики Югославии, чего мы с нетерпением ждем. Однако если Белград не пойдет на такое сотрудничество, то будут рассмотрены дополнительные меры.

Все государства должны незамедлительно приступить к выполнению требований эмбарго на поставки оружия, которое мы собираемся ввести, и соблюдать их неукоснительно. В качестве члена Европейского союза Швеция уже приняла решение осуществить не только меры, предусматриваемые эмбарго на поставки оружия, но также и другие санкции, рекомендованные Контактной группой, включая отказ от поставок технических средств, которые могут быть использованы для внутренних репрессий или в террористических целях, отказ в предоставлении виз должностным лицам, виновным в репрессиях, а также введение моратория на экспортные кредиты, финансируемые правительством.

И в заключение я хотел бы сказать, что Швеция согласна с заявлением, которое будет сделано представителем Соединенного Королевства от имени Европейского союза.

Г-н Валле (Бразилия) (говорит по-английски): Учитывая трагический опыт межэтнического насилия в недавней истории Балкан, международное сообщество небезосновательно с тревогой восприняло последние события в районе Косово в Союзной Республике Югославии. Я не стремлюсь преуменьшить серьезность угрозы для внутренней безопасности в результате подпольной террористической деятельности, но факт остается фактом - репрессивные меры, предпринятые в отношении гражданского населения в Косово сербскими полицейскими силами, вызвали возмущение во всем мире.

Важно отметить, что министры иностранных дел стран Юго-Восточной Европы на своей встрече в Софии 10 марта распространили декларацию, в которой выразили свою

> "обеспокоенность в связи с ухудшением положения в Косово и теми серьезными последствиями, к которым могут привести межэтнический конфликт и его возможное распространение по всему региону".

Помимо проведения Софийской встречи состоялся целый ряд важных обсуждений и было принято несколько заявлений, посвященных новым проявлениям нестабильности на Балканах, - все они указывали на необходимость того, чтобы международное сообщество попыталось избежать ошибок прошлого, подготовив быстрый и эффективный отклик, который помог бы остановить насилие и создать условия для налаживания диалога и сотрудничества между сторонами.

Мы приветствовали многие совместные и индивидуальные дипломатические инициативы, предпринятые теми, кто потенциально в наибольшей степени мог бы пострадать от новой волны беспорядков на Балканах, и неизменно уделяем внимание предлагаемым ими стратегиям, направленным на урегулирование этой, скажем так, весьма деликатной ситуации. Именно в результате такой интенсивной мобилизации дипломатических усилий и родилось решение ввести эмбарго на поставки оружия в качестве меры, способной заставить стороны вступить в переговоры и одновременно ограничить поступление оружия в этот уже напичканный вооружениями неспокойный регион.

Моя делегация сочла принципиально важным подчеркнуть необходимость наличия в проекте резолюции, который мы рассматриваем, четких положений относительно условий снятия санкций. Мы отмечаем, что в пункте 16 постановляющей части эта проблема решается, на наш взгляд, удовлетворительно, хотя мы и хотели бы подчеркнуть, что Генеральному секретарю необходимо основывать оценки, которые ему предстоит сделать в соответствии с этим пунктом, на как можно более широком спектре информации и в тесном сотрудничестве со странами региона, со странами, входящими в Контактную группу - Францией, Германией, Италией, Российской Федерацией, Соединенным Королевством и Соединенными Штатами - с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и Европейским союзом.

Соглашаясь с введением эмбарго, мы не можем не подчеркнуть, что эти меры не приведут к желаемому результату, если они не будут сопровождаться параллельными дипломатическими усилиями, направленными на создание более безопасных и благоприятных условий жизни для тех, кто напрямую пострадал от беспорядков.

Кроме того, если будет наблюдаться движение в позитивном направлении, Совет Безопасности должен будет сразу же это отметить. Декларация президента Республики Сербии по вопросу о политическом процессе в Косово была воспринята международным сообществом как благоприятный знак. Не приходится сомневаться, что в случае дальнейшего устойчивого прогресса Совет Безопасности откликнется на него должным образом. На данном этапе мы должны ограничиться мерами, которые содержатся в проекте резолюции, в надежде на то, что развитие событий не приведет к необходимости рассмотрения вопроса о дополнительных ограничениях.

Хотя в Уставе содержится принцип невмешательства в дела, подпадающие прежде всего под национальную юрисдикцию того или иного государства, общеизвестно, что этот принцип не мешает применению принудительных мер по Главе VII, в соответствии с пунктом 7 статьи 2. Пожалуй, не случайно, что после окончания "холодной войны" Совет Безопасности все чаще принимает решения в соответствии с Главой VII, в частности в отношении санкций, в ситуациях, когда конфликты вспыхивают внутри того или иного государства. Некоторые наблюдатели склонны даже предполагать наличие в последние годы тенденции искусственно создавать чрезвычайные ситуации, подпадающие под действие Главы VII, с тем чтобы обойти принцип невмешательства. Если бы это действительно было так, то мы имели бы дело с искажением положения, содержащегося в пункте 7 статьи 2, что было бы несовместимо с его первоначальной целью.

С другой стороны, как отмечается в приложении II резолюции 51/242 Генеральной Ассамблеи по вопросу о вводимых Организацией Объединенных Наций санкциях, санкции представляют собой вопрос чрезвычайной серьезности и важности. В пункте 1 этого документа, принятого на основе консенсуса, говорится:

> "К санкциям следует прибегать с чрезвычайной осторожностью лишь тогда, когда другие предусмотренные Уставом мирные средства оказываются недостаточными".

Завершая свое выступление этими ссылками на важную резолюцию Генеральной Ассамблеи и на Устав Организации Объединенных Наций, я хотел бы подчеркнуть приверженность моей делегации мирному урегулированию споров в рамках соблюдения суверенитета и территориальной целостности. Мы считаем, что, проявляя осторожность в использовании принудительных мер, мы в действительности будем укреплять авторитет Совета Безопасности перед лицом серьезных и иначе непреодолимых ситуаций.

Г-н Тюрк (Словения) (говорит по-английски): Совет Безопасности открывает новую и потенциально важную главу в своих усилиях, направленных на поддержание мира и безопасности на Балканах. Ситуация в Косово в Союзной Республике Югославии чревата угрозой серьезной дестабилизации положения в регионе. В то же время если ее направить в русло подлинного политического урегулирования, то она может стать важной опорой структуры безопасности и политической стабильности на Балканах. Сегодня оба варианта открыты, и будущее зависит от действий не только тех, кто напрямую вовлечен в конфликт, но и международного сообщества в целом, включая Совет Безопасности. Точность

политического анализа и оценки и правильный выбор первых шагов имеют решающее значение.

По нашему мнению, при рассмотрении вопроса о Косово необходимо принимать во внимание три основных политических урока, в основе которых лежат недавний опыт и соображения здравого смысла.

Во-первых, нет оснований рассчитывать на быстрое урегулирование. Положение сложное, а возможности быстрого политического решения ограниченны. Косово является одним из тех мест, на которое история отбросила одну из своих самых длинных и темных теней. Слишком много насилия и слишком малая готовность идти на подлинный компромисс - вот чем характеризуется ситуация в этом районе на протяжении многих лет.

Однако было бы неверным заключить, что насилие будет неизбежным в будущем. Многое будет зависеть от способности международных действующих лиц руководить будущим развитием событий в направлении достижения подлинных политических решений. Эти решения должны будут включать договоренности, которые будут удовлетворять потребности как албанского большинства населения, так и сербского населения в Косово. Хотя путь к успеху может быть долгим и изнурительным, важно, чтобы с самого начала были сделаны верные шаги.

Во-вторых, принципы, на основе которых идет поиск урегулирования, должны быть в достаточной мере широкими и основополагающими. Крайне важно, чтобы политический процесс был начат на основе широких и основополагающих принципов Устава Организации Объединенных Наций и хельсинкского Заключительного акта 1975 года. Эти принципы включают все, что является жизненно важным. Кроме того, они не ограничиваются какими-то конкретными моментами, которые предназначены для других типов ситуаций и которые характеризуют некоторые из недавних международных документов.

Позвольте мне привести пример. Широкий спектр недавних документов по правам лиц, принадлежащих к различного рода меньшинствам, не кажется особенно полезным в процессе поиска потенциального политического урегулирования для Косово, разве что, конечно, в той степени, в которой непосредственно заинтересованные стороны признают их полезными. Давайте не будем забывать, что не так давно Косово пользовалось такой степенью автономии, которая далеко выходила за рамки, предусмотренные в некоторых недавних документах по правам меньшинств - то есть, документах, разработанных для ситуаций, которые отличаются от ситуации в Косово и являются более простыми.

В-третьих, крайне важно обеспечить, чтобы интеллектуальная и нравственная точность возобладала в международных усилиях для оказания помощи в урегулировании ситуации. Крайне важно, чтобы рассматриваемые проблемы определялись точно и честно. Использование данных вопросов в других политических целях, кроме поисков решений, должно быть сознательно сведено к минимуму.

В прошлом односторонний демонтаж автономии Косово представлял собой одни из основных источников ухудшения политической ситуации и нестабильности в регионе. В настоящее время применение силы против албанцев Косово представляет собой самый главный источник нестабильности и угрозу международному миру и безопасности. Следовательно, необходимы усилия, направленные на ликвидацию этой угрозы. Попытки затемнить эту угрозу с помощью различных приемов, которые комментаторы называют "равномерным распределением вины", - приемов, которые были красноречиво продемонстрированы в ходе международных дискуссий по некоторым другим ситуациям в недавнем прошлом, - вновь лишь причинили бы вред и страдания и затянули бы урегулирование. Приемы "равного распределения вины" мало что говорят о подлинных фактах настоящей ситуации и очень много говорят об отсутствии согласия на уровне международного сообщества. Требуется четкое определение фактов и ответственное суждение в отношении их последствий.

В этом контексте я хотел бы сказать о конкретном вопросе, который требует внимания на данном этапе, а именно о вопросе терроризма и об опасности политического злоупотребления словом "терроризм". Явно необходимо избегать ловушки, установленной теми, кто пользуется ярлыком терроризма по причинам политического удобства и без должного фактического основания.

Ясно, что такие насильственные действия, как захват заложников, нападения, направленные против безопасности воздушных гражданских перевозок, террористические взрывы или другие нападения на гражданские цели обоснованно определяются как терроризм. И в равной мере ясно, что терроризм необходимо осудить и что с ним необходимо бороться.

С другой стороны, есть формы борьбы, которые хотя они и не желательны, но все же являются терроризмом и которые не следует так называть. Это особенно актуально в случае Косово, где черты вооруженного конфликта уже приобрели серьезные масштабы.

Позвольте мне теперь высказать некоторые замечания по тексту проекта резолюции, представленного сегодня Совету Безопасности для принятия по нему решения.

Ситуация в Косово вот уже в течение некоторого времени вызывает законную обеспокоенность международного сообщества. Поэтому ее нельзя больше называть внутренним вопросом. Сообщения о серьезных нарушениях прав человека поступают в течение ряда лет, и использование силы в последние недели вызвало волну проявлений обеспокоенности соседних государств и международного сообщества в целом.

Словения разделяет обеспокоенность, выраженную на заседаниях Контактной группы 9 марта 1998 года в Лондоне и 25 марта 1998 года в Бонне. Кроме того, мы в целом согласны с принятыми на этих заседаниях решениями, включая решения в отношении действий Совета Безопасности. Такие действия необходимы, поскольку ситуация в Косово уже превратилась в угрозу международному миру и безопасности в регионе. Это причина для действий на основе главы VII Устава, что предусмотрено в проекте резолюции.

Словения поддерживает проект резолюции, предложенный авторами, и проголосует за него. В проекте резолюции содержатся важные элементы, включая предотвращение поступления оружия в Союзную Республику Югославию. Проект резолюции представляет собой еще один фрагмент в мозаике международного давления на Союзную Республику Югославию, с тем чтобы она немедленно и безоговорочно начала серьезные переговоры по окончательному статусу Косово. Проект резолюции должен продемонстрировать убежденность международного сообщества в том, что настало время действовать и предотвратить масштабную гуманитарную трагедию и начало войны.

В проекте резолюции осуждается недавнее насилие в Косово, которое привело к многочисленным жертвам среди ни в чем не повинного гражданских населения.

В проекте резолюции содержится призыв к обеим сторонам, а именно к властям Союзной Республики Югославии и руководству албанской общины Косово, начать без предварительных условий конструктивный диалог по повышению статуса Косово, который включал бы в себя

существенно бо́льшую степень автономии и реального самоуправления.

В проекте резолюции налагается эмбарго на продажу и поставку в Союзную Республику Югославию, в том числе в Косово, но не только туда, вооружений и относящегося к ним военного имущества всех типов. Он предусматривает четкие условия отмены эмбарго, а также дополнительные меры в случае отсутствия конструктивного прогресса в направлении мирного урегулирования.

В проекте резолюции также отмечается, что возможный конкретный прогресс в деле урегулирования кризиса в Косово мог бы улучшить перспективы участия Союзной Республики Югославии в международных институтах. Само собой разумеется, что Союзная Республика Югославия могла бы участвовать в работе этих институтов лишь в соответствии с правилами и решениями этих институтов, в том числе применимых к новым членам. Следует напомнить, что нынешнее неучастие Союзной Республики Югославии в международных институтах является главным образом результатом ее нежелания подать заявления с просьбой о приеме.

Урегулирование кризиса в Косово может быть достигнуто лишь самими сторонами - но не ими одними. Враждебность в отношениях между ними и напряженность в более широком регионе уже достигли слишком высокого уровня. Международное сообщество должно помочь сторонам, оказывая давление и обеспечивая посреднические услуги в ходе предстоящих переговоров. В данном проекте резолюции Совет Безопасности поддерживает также усилия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Личного представителя действующего Председателя.

Успех представленного сегодня для принятия решения проекта резолюции должен оцениваться исходя из того, насколько успешно он, вместе с другими мерами и действиями других международных и региональных институтов, обеспечит серьезный прогресс в переговорах по окончательному статусу Косово; удержит Союзную Республику Югославию от повторного применения силы в Косово и вместо этого поощрит ее к использованию мирных средств для урегулирования проблем; и внушит албанцам столь необходимое доверие к усилиям международного сообщества.

Нынешний проект резолюции может стать шагом в верном направлении. Очень скоро Совет Безопасности должен быть готов оценить его реальные последствия и последствия предусмотренных в нем конкретных мер. Из недавнего опыта известно, что политический сигнал в связи с эмбарго на поставки оружия может оказаться неверно понят и что применение эмбарго порой оставляет желать много лучшего. Поэтому Совету Безопасности следует продолжать активно заниматься этим вопросом в попытке помочь урегулировать эту ситуацию и поддержать мир и безопасность в регионе.

Г-н Буаллай (Бахрейн) (говорит по-арабски): Прежде всего моя делегация хотела бы выразить признательность авторам сегодняшнего проекта резолюции по Косово за предпринятые ими усилия. Нам безусловно хотелось бы, чтобы выражавшаяся нами в ходе консультаций обеспокоенность была должным образом отражена в проекте. Тем не менее моя делегация, действуя в духе сотрудничества, решила не препятствовать работе Совета и не нарушать единство, хотя мы и считаем, что наша обеспокоенность имеет законный характер.

Не так давно район Косово стал ареной приведших к кровопролитию насильственных действий против албанской общины, на долю которой приходится более 90 процентов проживающего там населения. В результате этого насилия погибло много невинных людей, в том числе детей и женщин. Мы глубоко опечалены и скорбим в связи с этими жертвами и осуждаем жестокость, которой сопровождался процесс урегулирования этого вопроса. Мы также осуждаем действия сербских властей против безоружного гражданского населения района Косово, произвол и дискриминацию против них, включая тюремное заключение.

На международном и региональном уровнях были предприняты решительные попытки обратиться к сербскому правительству с настоятельным призывом проявлять выдержку в своих действиях и наладить серьезный политический диалог с проживающими в Косово албанцами без предварительных условий. В этой связи Контактной группой по бывшей Югославии были предприняты напряженные усилия в целях урегулирования этого кризиса. Некоторые министры иностранных дел стран - членов Контактной группы посетили Белград

и попытались убедить правительство урегулировать кризис мирным путем. Но власти в Белграде продолжают отвергать все эти попытки и остаются на непримиримых позициях.

Стремясь предотвратить новое кровопролитие, подобное тому, которое имело место в Боснии и Герцеговине, Совет Безопасности действовал оперативно: было проведено несколько консультаций и других встреч, в результате чего был подготовлен находящийся сегодня на нашем рассмотрении проект резолюции, посредством которого, как мы надеемся, международное сообщество направит четкий сигнал правительству Союзной Республики Югославии.

В контексте попыток, направленных на урегулирование проблемы, Организация Исламская конференция на 25-м заседании министров иностранных дел, которое проходило в Дохе, Катар, 15-17 марта 1998 года, выразила обеспокоенность в связи с серьезными нарушениями прав человека и политических прав жителей района Косово. Организация Исламская конференция подчеркнула, что она отвергает произвольное применение силы оружия против гражданских лиц в Косово. Она также призвала немедленно прекратить такие действия и незамедлительно освободить гражданские районы. Организация Исламская конференция приняла также резолюцию, в которой к ее Генеральному секретарю обращен призыв провести консультации с другими соответствующими международными организациями в целях регулирования кризиса в Косово. Она также призвала к созданию подлинных институтов в Косово в качестве наиболее эффективного способа обеспечения защиты прав человека, политических и национальных прав населения района и предотвращения эскалации насилия. Она также призвала к восстановлению всех образовательных, культурных и научных институтов и проведению диалога с населением Косово под эгидой международного сообщества.

Находящийся сегодня на рассмотрении Совета проект резолюции является лишь первым сигналом в адрес властей в Белграде. Мы надеемся, что правительство пересмотрит все свои действия и проводившуюся им до этого политику в отношении района Косово. Мы надеемся, что правительство конструктивно откликнется на призыв международного сообщества, которое в пункте 3 предложенного нашему вниманию проекта резолюции четко заявляет о необходимости того, чтобы власти в Белграде предложили албанской общине в Косово подлинный политический процесс. Мы надеемся, что он приведет к урегулированию, приемлемому для обеих сторон.

Правительство Бахрейна поддерживает проект резолюции, содержащийся в документе S/1998/284, и будет голосовать за него.

Г-н Соариш (Португалия) (говорит по-английски): Мы испытываем исключительно серьезную обеспокоенность в связи с ситуацией в Косово. Сохраняющаяся в Косово нестабильная ситуация не только затрагивает политические вопросы и вопросы прав человека, но и создает угрозу международному миру и безопасности в регионе. Международное сообщество обязано направить недвусмысленный сигнал, отражающий его обеспокоенность, а также объединить свои усилия в целях обеспечения мирного урегулирования в Косово.

Поэтому мы полностью поддерживаем роль, которую играет Контактная группа в выработке плана действий с целью положить конец насилию в Косово и добиться политического урегулирования на основе диалога без предварительных условий в соответствии с заявлениями министров иностранных дел стран - членов Контактной группы, сделанными в Лондоне 9 марта и в Бонне 25 марта. Соответственно, мы решительно поддерживаем находящийся сегодня на рассмотрении Совета проект резолюции по вопросу о введении эмбарго на поставки оружия Союзной Республике Югославии. Цель этого проекта резолюции четко определена: покончить с насилием как со стороны сил безопасности Союзной Республики Югославии, так и со стороны террористов и содействовать конструктивному процессу диалога с руководством албанской общины Косово без предварительных условий.

Этот диалог без предварительных условий должен быть направлен на предоставление Косово существенно бóльшей степени автономии, включая реальное самоуправление. Исход диалога не должен предопределяться и в его основе должен лежать принцип территориальной целостности Союзной Республики Югославии, а также принципы хельсинкского Заключительного акта, принятого на

Совещании по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), и Устава Организации Объединенных Наций.

Хотелось бы ясно заявить о своей позиции: мы не поддерживаем ни независимость, ни статус-кво. Мы призываем Союзную Республику Югославию и албанскую общину Косово отказаться от насилия, предпринять этот диалог и достичь взаимоприемлемого соглашения. Мы решительно осуждаем применение силы любой из сторон.

Важным шагом в направлении налаживания диалога стало достижение договоренности о мерах по осуществлению Соглашения в сфере образования 1996 года. Мы настоятельно призываем стороны обеспечить эффективное и полное осуществление этих мер.

Не меньшую важность для обеспечения приемлемого урегулирования кризиса в Косово имеют усилия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), и мы настоятельно призываем Союзную Республику Югославию всемерно сотрудничать с Личным представителем действующего Председателя ОБСЕ, который также является Специальным представителем Европейского союза, г-ном Фелипе Гонсалесом и обеспечить условия для возвращения долгосрочных миссий ОБСЕ.

Мы надеемся, что вводимое сегодня Советом эмбарго на поставки оружия будет оставаться в силе недолго. Интересам всех заинтересованных сторон послужит принятие оперативных мер в целях начала мирного диалога, о котором мы говорили выше. Убеждены, что эта возможность будет использована.

В заключение я хотел бы также сказать о том, что позиция Португалии в качестве члена Европейского союза полностью отражена в заявлении, которое будет сделано от имени Европейского союза представителем Соединенного Королевства.

Г-н Федотов (Российская Федерация): С самого начала недавних событий в Косово Российская Федерация рассматривает их как внутреннее дело Союзной Республики Югославии. Твердо исходим из того, что базовым принципом урегулирования ситуации в Косово является сохранение этого автономного края в составе Сербии на основе неукоснительного соблюдения принципа территориальной целостности Союзной Республики Югославии и входящих в нее республик.

Только в этих правовых рамках возможно эффективное решение косовской проблемы

посредством мирного политического диалога без предварительных условий и односторонних подходов. Именно на поддержку такого политического процесса нацелены решения международной Контактной группы, принятые в Лондоне и Бонне.

Осуждая имевшие место случаи чрезмерного применения силы сербской полицией, мы в то же время решительно осуждаем любые террористические акции со стороны косовских албанцев, включая так называемую "освободительную армию Косово", другие проявления экстремизма, которые серьезно дестабилизируют ситуацию и осложняют поиск взаимоприемлемого и эффективного политического урегулирования ситуации. Такой подход опирается на один из краеугольных принципов внешней политики России: терроризм категорически неприемлем в любых его формах и проявлениях и заслуживает самого решительного отпора со стороны международного сообщества. И уж, разумеется, необходимо на корню пресекать любую внешнюю поддержку терроризма, что требует скоординированных международных усилий.

К сожалению, косовские события имеют негативный региональный отзвук. В то же время, несмотря на всю сложность ситуации в Косово, она не представляет собой угрозу региональному, а уж тем более международному миру и безопасности. Именно такое понимание отражено в рассматриваемом нами сегодня проекте резолюции.

России было крайне нелегко согласиться с таким шагом, как введение военного эмбарго. Мы пошли на эту меру только при том понимании - и оно зафиксировано сейчас в проекте, - что речь не идет о наказании кого-либо, в частности Белграда, а о конкретных мерах, призванных предотвратить эскалацию напряженности, поставить преграду подпитке терроризма извне, содействовать политическому процессу в целях скорейшего и прочного урегулирования. Перспективы такого урегулирования зависят от политической воли и проявления конструктивных подходов обеими сторонами - руководством Сербии, СРЮ, а также косовскими албанцами.

Одним из важнейших условий действенности эмбарго является эффективный режим мониторинга за его осуществлением, в первую очередь, на границах с Албанией и Македонией. На пути незаконной контрабанды оружия необходимо поставить надежный заслон, причем одними декларациями с этой задачей не справиться. Именно под этим углом зрения следует посмотреть и на мандат Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций в Македонии. Полезным в этом контексте могло бы быть также проведение Генеральным секретарем в контексте подготовки предусматриваемых резолюцией докладов расследования о снабжении оружием, обучении, финансовой и иной поддержке косовских террористов с территории соседних и других стран.

Россия исходила и исходит из того, что введение Советом Безопасности военного эмбарго, как и любых международных санкций, возможно лишь при наличии четкой стратегии выхода из них. В этом плане мы и далее будем отстаивать необходимость ограничения санкций четким периодом времени, по истечении которого Совет должен определиться, нужно ли их продлевать. К сожалению, этот наш подход не встречает пока достаточной поддержки в Совете Безопасности. Тем не менее в проекте резолюции удалось зафиксировать четкие критерии, при условии выполнения которых Белградом Совет Безопасности примет решение об отмене эмбарго. Отмечаем, что правительствами СРЮ в Сербии уже сделаны важные шаги в этом направлении: сделано заявление о выводе полицейских подразделений, открыт доступ в Косово Международному комитету Красного Креста и другим гуманитарным организациям, президент Сербии г-н Милутинович официально заявил о готовности к политическому диалогу с косовскими албанцами без всяких предварительных условий. Мы поощряем Белград к наращиванию этих позитивных усилий.

Конкретный прогресс в деле урегулирования вопросов, связанных с ситуацией в Косово, как подтверждается в проекте резолюции, улучшит международное положение Союзной Республики Югославии и перспектив возобновления ее полного участия в международных организациях. Россия искренне стремится к тому, чтобы это произошло как можно скорее.

Важно и то, что резолюция четко увязывает вводимые ограничения с существующими в регионе договоренностями об уровнях вооружений, в

частности с Флорентийским соглашением о субрегиональном контроле над вооружениями.

Мы видим главную задачу международного сообщества в том, чтобы всемерно содействовать закреплению позитивных сдвигов в ситуации вокруг Косово. Делать это нужно не путем наращивания санкционных мер, которые могут обернуться самыми негативными последствиями для всего балканского региона, да и многих других государств. Усилия всех заинтересованных стран и международных организаций должны быть направлены на поощрение и поддержку политического процесса, максимальную помощь диалогу, недопущение отката назад.

Россия будет продолжать свои усилия именно в этом направлении.

Г-н Шень Гофан (Китай) (говорит по-китайски): Китайская делегация обеспокоена в связи с нынешней ситуацией в Косово, Союзная Республика Югославия. Косово является неотъемлемой частью территории Союзной Республики Югославии. По своей сути вопрос о Косово является внутренним делом Союзной Республики. Его необходимо решать надлежащим образом посредством переговоров между двумя заинтересованными сторонами на основе принципа уважения суверенитета и территориальной целостности Союзной Республики Югославии.

Мы отмечаем, что правительство Союзной Республики Югославии предпринимает в это связи ряд позитивных мер, и ситуация на местах развивается в направлении стабильности. Мы не считаем, что ситуация в Косово представляет угрозу региональному и международному миру и безопасности.

Этнические вопросы являются исключительно сложными и деликатными, особенно на Балканах. С одной стороны, должны быть защищены законные права и интересы всех этнических групп; с другой стороны, необходимо предотвратить сепаратистскую деятельность различных экстремистских элементов.

Многие страны в регионе являются многоэтническими. Вмешательство Совета в урегулирование того или иного спора при отсутствии просьбы со стороны затронутой этим спором страны может создать отрицательный прецедент и повлечь за собой широкие негативные последствия. Поэтому Совет должен проявлять осторожность при решении этих вопросов.

Самое главное в решении вопроса о Косово в Союзной Республике Югославии - обеспечить, чтобы стороны как можно скорее приступили к политическим переговорам. Однако представленный нашему вниманию проект резолюции не поможет привести стороны к переговорам. Кроме того, в равной мере неуместно как вынесение на рассмотрение Совета разногласий между Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и Союзной Республикой Югославией и вопросов о правах человека в Косово, так и увязывание возвращения Союзной Республики Югославии в состав международного сообщества с вопросом о Косово.

Китайская делегация неоднократно заявляла о своей принципиальной позиции в ходе консультаций Совета. Поскольку содержание проекта резолюции расходится с нашей принципиальной позицией, у нас нет другого выбора, как воздержаться при голосовании. Китайская делегация обращается с просьбой, чтобы ее позиция была отражена в официальном отчете.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/1998/284.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:
Бахрейн, Бразилия, Габон, Гамбия, Кения, Коста-Рика, Португалия, Российская Федерация, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Швеция, Япония

Голосовали против:
Никто не голосовал против

Воздержались:
Китай

Председатель (говорит по-английски): Результаты голосования следующие: за проект резолюции подано 14 голосов при одном воздержавшемся, при этом никто не голосовал

против. Проект резолюции принимается в качестве резолюции 1160 (1998).

Сейчас я предоставлю слово тем членам Совета, которые пожелали выступить с заявлениями после голосования.

Г-н Ричмонд (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Соединенное Королевство разделяет выраженную за этим столом глубокую озабоченность в связи с насилием и кровопролитием, которые в последние недели вновь имели место в этом неспокойном районе мира. Резолюция, которую Совет принял сегодня, является одним из элементов согласованных международных усилий по недопущению повторения в Косово цикла насилия, свидетелями которого мы уже были в этом регионе.

Соединенное Королевство принимало 9 марта у себя, в Лондоне, встречу министров иностранных дел стран - членов Контактной группы. Группа договорилась о плане действий, направленном на то, чтобы остановить дальнейшее распространение насилия и расчистить путь для серьезного политического диалога между властями в Белграде и представителями албанской общины Косово.

Встретившись снова в Бонне 25 марта, члены Контактной группы пришли к выводу о том, что, несмотря на достигнутый за прошедший период определенный прогресс, включая запоздалую договоренность об осуществлении Соглашения в сфере образования 1996 года, шаги, предпринятые белградскими властями в направлении удовлетворения требований, изложенных в Лондоне, являются недостаточными.

Принимая эту резолюцию, Совет Безопасности направляет четкое послание: Совет, действуя в соответствии с главой VII Устава, считает, что положение в Косово представляет собой угрозу международному миру и безопасности на Балканах. Он указывает Белграду на то, что международное сообщество не будет мириться с репрессиями в Косово; а косоварской стороне - на недопустимость террористических действий, независимо от того, в какой форме и с какой целью они осуществляются.

Соединенное Королевство всегда занимало решительную позицию в борьбе с терроризмом. Однако терроризм не может служить предлогом для применения силы против гражданского населения. Белград не может представлять репрессивные акты последних недель как сугубо внутреннее дело. Нарушения прав человека - это вопрос, который касается всех. И мы несем особую ответственность за смягчение напряженности в этом регионе до того, как она приведет к нестабильности в соседних странах.

Соединенное Королевство не поддерживает идею отделения или независимости Косово. Вместе с тем мы надеемся на то, что Белград предоставит Косово более высокий статус, включая самоуправление. Единственный шанс на достижение мирного урегулирования - добиться того, чтобы власти Белграда и албанской общины Косово вступили в конструктивный диалог без предварительных условий с целью устранения имеющихся между ними разногласий. Репрессивные действия полиции, свидетелями которых мы были в последние недели, ведут лишь к подрыву позиций умеренных сил с обеих сторон и усилению поддержки террористов.

Соединенное Королевство с нетерпением ожидает того дня, когда мы сможем приветствовать Союзную Республику Югославию в семье демократических наций Европы. Однако это будет невозможно до тех пор, пока Белград не начнет жить по тем же нормам, по которым живет остальная Европа. Президент Милошевич стоит перед выбором: он должен решить, чего он желает - обречь в будущем свое государство и свой народ на дальнейшую изоляцию и усиление международного давления или же способствовать прогрессу в отношениях Союзной Республики Югославии с Европейским союзом и остальными членами международного сообщества, прогрессу, подобному тому, который уже достигнут соседними с нею странами.

Г-н Ричардсон (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Сегодня Совет Безопасности занял ясную позицию по вопросу о мире и безопасности на Балканах. Соединенные Штаты решительно поддерживают эту резолюцию, в соответствии с которой вводится эмбарго на поставки оружия в Союзную Республику Югославию. Тем самым Совет дает недвусмысленно понять, что международное сообщество не будет мириться с насилием и практикой "этнической чистки" в регионе бывшей Югославии. Мы должны

избегать ошибок прошлого, когда международное сообщество слишком медлило с принятием решительных мер. Мы полностью осознаем, что безопасность региона непосредственно затрагивает более широкие международные интересы и что ухудшение положения в Косово представляет собой угрозу международному миру и безопасности.

В течение последних нескольких лет Совет Безопасности и международное сообщество прилагают напряженные усилия в целях содействия этническому примирению в Боснии и Хорватии. Соединенные Штаты и наши партнеры в этих мирных усилиях не должны сейчас допустить, чтобы годы мирного строительства на Балканах были сведены на нет репрессивными актами насилия или террористической деятельностью в Косово.

Министры иностранных дел стран - членов Контактной группы в ходе своих встреч в Лондоне 9 марта и в Бонне 25 марта пришли к договоренности о том, что положение в Косово не является сугубо внутренним делом, а оказывает также непосредственное воздействие на стабильность положения в соседних странах и ставит под угрозу мир на Балканах. Как заявила в Бонне госсекретарь Олбрайт, со времен начала последней войны в этом регионе международное сообщество не сталкивалась в бывшей Югославии со столь опасной проблемой, как положение в Косово.

Президент Милошевич знает о том, что от него требуется, чтобы обеспечить отмену эмбарго на поставки вооружений и других санкций и избежать принятия дальнейших мер. В качестве необходимого и важного шага президент Милошевич должен начать без предварительных условий диалог с руководством албанской общины Косово по вопросам, касающимся политического статуса. Вместе с другими членами Совета Соединенные Штаты заявляют о своей поддержке предложения о повышении статуса Косово, включая предоставление большей степени автономии и реального самоуправления. По мнению Соединенных Штатов, это единственный путь к достижению долгосрочного мира и выработке приемлемой формулы урегулирования конфликта в регионе.

Соединенные Штаты решительно приветствуют явную приверженность г-на Руговы и других представителей руководства албанской общины Косово ненасильственным действиям и поискам путей урегулирования кризиса в Косово на основе переговоров. Мы не будем мириться с террористической деятельностью и оказываемой ей поддержкой извне. Албанская община Косово должна добиваться реализации своих целей мирными средствами.

В принятой нами резолюции также подчеркивается важная роль Управления Обвинителя Международного трибунала в сборе доказательств, касающихся насильственных действий в Косово, которые могут подпадать под его юрисдикцию. Мы напоминаем властям Союзной Республики Югославии об их обязанности осуществлять в полной мере сотрудничество в этих усилиях, а также их обязанности в соответствии с боснийским мирным соглашением всесторонне сотрудничать с Международным трибуналом.

Осуществление Союзной Республикой Югославией неотложных мер, направленных на то, чтобы положить конец насилию и другим провокационным действиям ее полиции и военизированных сил безопасности, имеет исключительно важное значение. Несмотря на заверения властей в противном, эти специальные полицейские силы продолжают действовать в Косово. Их надлежит вывести без промедления согласно Лондонскому заявлению Контактной группы. Эти полицейские силы совершали нападения на мирных граждан и представителей международного сообщества, в том числе сотрудников международных гуманитарных миссий в регионе, преследовали их, угрожали им, задерживали их и даже избивали.

Мы считаем, что лишь неослабное международное давление обеспечит дальнейший прогресс на пути к цели мирно согласованного урегулирования в Косово. Данная резолюция подтверждает, что международное сообщество будет твердо требовать от президента Милошевича полного выполнения установленных лондонской Контактной группой исходных условий. В противном случае, как признала боннская Контактная группа, могут потребоваться дополнительные меры.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Гамбии.

Недавние события в Косово, Сербия, Союзная Республика Югославия, вызвали большое беспокойство во всем мире. Эти события несколько недель назад вынудили Совет Безопасности просить своего Председателя сделать заявление для прессы, в котором выражалась серьезная тревога по поводу ситуации в Косово и содержался призыв к сторонам проявлять максимальную сдержанность и вступить в серьезный политический диалог. С того момента, как было сделано это заявление, в ситуации в Косово не произошло каких бы то ни было конкретных позитивных сдвигов.

Хотя в осуществлении мер, указанных Контактной группой в ее заявлении от 9 марта 1998 года, и был достигнут определенный прогресс, моя делегация считает, что многое еще предстоит сделать, поскольку ситуация остается ненадежной.

В этом контексте моя делегация приветствует и поддерживает подписание 23 марта 1998 года Соглашения в сфере образования 1996 года. Чрезвычайно важно, чтобы это Соглашение было выполнено полностью и в согласованные сроки.

Моя делегация хотела бы, пользуясь случаем, поблагодарить Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Контактную группу за их неустанные усилия по решению проблемы в Косово. В связи с этим мы настоятельно призываем их продолжать свою успешную работу.

Контактная группа предоставляет дипломатическую и политическую возможность для урегулирования проблем в Косово. Сторонам следует дать дипломатии шанс и воспользоваться предоставляемой им ОБСЕ возможностью.

Моя делегация считает, что ситуация там не может быть урегулирована без реального диалога между сторонами в целях разрешения их разногласий. Обращение к силе, неспровоцированное насилие и террор не могут решить их проблем. Политические проблемы должны решаться политическими средствами. Применение же силы зачастую ведет к дальнейшему усугублению проблемы и к подчинению, зиждящемуся на хрупком основании. В связи с этим моя делегация призывает стороны проявлять максимальную сдержанность и выработать меры по отысканию политического урегулирования этой проблемы.

Моя делегация с признательностью отмечает провозглашение высокопоставленными представителями албанской общины Косово их обязательства не прибегать к насилию. Моя делегация надеется, что то же самое можно сказать и о сербском правительстве.

Однако доступность для сторон в том или ином конфликте оружия и другого военного снаряжения обычно приводит эти стороны к вооруженной конфронтации. С неодобрением отмечается, что именно так обстоит дело в Союзной Республике Югославии. Поэтому моя делегация поддержала бы предусматриваемые резолюцией меры. Мы придерживаемся той точки зрения, что отсутствие для

сторон доступа к военному снаряжению снизило бы их способность вести боевые действия, и, таким образом, сократилось бы число вспышек насилия. В этом контексте моя делегация приветствует учреждение комитета по надзору за осуществлением предусматриваемых данной резолюцией мер и настоятельно призывает все государства соблюдать их.

Хотя Совет и считает эмбарго на поставки вооружения Союзной Республике Югославии, включая Косово, шагом, необходимым для сдерживания дальнейшего ухудшения ситуации в Косово, для изменения положения одной этой меры недостаточно. Стороны в конфликте должны быть искренне привержены выработке дипломатического решения. Моя делегация признает, что перспективы такого свершения могут стать весьма расплывчатыми, если не будет обеспечен приемлемый для обеих сторон подлинно политический процесс.

Наконец, моя делегация хотела бы еще раз настоятельно призвать стороны достигать политического компромисса, а также выполнять положения принятой нами сегодня резолюции. Тогда то, что, возможно, кажется непреодолимой проблемой, на самом деле оказалось бы как раз противоположным.

Теперь я возвращаюсь к исполнению своих функций Председателя Совета.

Я предоставляю слово представителю Соединенного Королевства.

Г-н Ричмонд (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я хотел бы сделать заявление от имени Европейского союза. К этому заявлению присоединяются ассоциированные с Европейским союзом страны Центральной и Восточной Европы: Чешская Республика, Венгрия, Польша и Румыния, а также Норвегия - страна, принадлежащая к Европейской ассоциации свободной торговли и являющаяся членом Европейской экономической зоны.

Европейский союз глубоко обеспокоен угрозой региональному миру и безопасности, созданной ситуацией в Косово. Международное сообщество должно дать ясно понять Союзной Республике Югославии и сербским властям, что применение подразделениями военной полиции чрезмерного насилия, влекущее за собой смерть и ранения среди гражданского населения, неприемлемо. Подобным же образом мы безоговорочно осуждаем все террористические акты и призываем тех, кто предоставляет для них финансовую поддержку, оружие или подготовку, прекратить делать это. Мы настоятельно призываем обе стороны немедленно вступить в искреций и безусловный диалог при участии внешнего представителя.

Европейский союз полностью поддерживает заявление, сделанное министрами иностранных дел стран Контактной группы 25 марта в Бонне. Он одобряет их оценку о том, что, несмотря на некоторые позитивные события, в частности достижение договоренности о мерах по осуществлению Соглашения в сфере образования, которая является особенно отрадным шагом вперед, - этого прогресса недостаточно для удовлетворения требований, выдвинутых 9 марта в Лондоне на встрече министров иностранных дел стран Контактной группы.

Европейский союз назначил г-на Фелипе Гонсалеса Специальным представителем Европейского союза для повышения эффективности вклада Европейского союза в урегулирование проблем в Союзной Республике Югославии, включая Косово, и Европейский союз решительно поддерживает миссию г-на Гонсалеса в качестве Личного представителя действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Союзной Республике Югославии.

Европейский союз считает, что необходимо сохранять давление на белградские власти с тем, чтобы заставить их сесть за стол переговоров. Это означает незамедлительное осуществление мер, согласованных на лондонской встрече Контактной группы.

Исходя из этого, Европейский союз твердо поддерживает только что принятую Советом резолюцию. Союз уже установил в отношении стран бывшей Югославии всеобъемлющее эмбарго на вооружения. Нам бы хотелось, чтобы и все другие государства-члены заняли столь же непоколебимую позицию. Данная резолюция представляет собой пример неприятия международным сообществом политики насилия, кем бы она ни проводилась: военной полицией или террористами.

Чрезвычайно важно также и то, чтобы международная реакция на кризис была единой и последовательной. По собственному опыту первых дней боснийской войны мы знаем, что международные разногласия подрывают наши усилия. Принятая нами сегодня резолюция направляет властям в Белграде мощный сигнал о том, что международное сообщество едино в своем стремлении добиться реального прогресса в вопросе о Косово и внимательно следит за продолжающимися там событиями. Соседние государства уже выразили беспокойство по поводу того, что дальнейшие беспорядки в Косово могут привести к выходу нестабильности за пределы Союзной Республики Югославии. Ради них мы просто обязаны занять твердую позицию.

Европейский союз выступает за предоставление Косово значительной степени автономии в рамках Союзной Республики Югославии. Это должно подразумевать реальное самоуправление для местного населения. Однако ключ к проблеме - заставить обе стороны начать переговоры, и мы будем поддерживать такое решение вопроса о статусе Косово, которое будет достигнуто на основе взаимного согласия.

Председатель (говорит по-английски): Согласно принятому ранее в ходе текущего заседания решению я сейчас приглашаю г-на Йовановича занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Йованович (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы исключить любую возможность ошибочного толкования: Косово и Метохия - это сербская провинция, которая всегда была и по сей день остается неотъемлемой частью Республики Сербии. Эта территория никогда не была частью какого бы то ни было иного государства. Это - колыбель сербского государства, одного из старейших в Европе, места зарождения сербской культуры и цивилизации.

В Косово и Метохии на протяжении тысячелетий живут, помимо сербов и черногорцев и помимо членов албанского национального меньшинства, представители других национальных меньшинств и этнических общин - мусульмане, число которых составляет более 150 000, румыны, которых насчитывается 150 000, а также турки, хорваты и другие.

По конституции и законам страны все они имеют одинаковые гражданские права и права человека: право на собственный язык, культуру, средства массовой информации и религию; право избирать и быть избранным; право участвовать в подлинных политических процессах всех уровней, от самоуправления до республиканского и федерального парламентов. Все эти права основаны на высочайших европейских стандартах, включая стандарты Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Рамочную конвенцию Совета Европы.

Члены албанского национального меньшинства пользуются теми же самыми правами, что и другие граждане. Однако в то время, как все другие граждане осуществляют свои права, значительная часть албанского национального меньшинства бойкотирует - под давлением и в результате шантажа со стороны представителей сепаратистского движения - некоторые из этих прав, продолжая осуществлять другие. Например, они бойкотируют проведение муниципальных и местных выборов, официальные переписи населения, деятельность политических учреждений и в то же время весьма активно осуществляют право на владение частной собственностью, получение пенсий и социальных выплат, а также право на работу, получение паспорта, свободу передвижения и частного предпринимательства. Осуществление ими права на информацию, например, подтверждается фактом наличия более 50 частных ежедневных, еженедельных и периодических изданий, публикуемых на албанском языке, общий тираж которых составляет 2,5 млн. экземпляров.

Избирательный бойкот некоторых прав и осуществление других - это не результат свободного волеизъявления албанского национального меньшинства, поскольку большинство этих людей являются ответственными, лояльными и законопослушными гражданами. Это результат давления и шантажа со стороны некоторых руководителей политических партий в Косово и Метохии, чья общественная программа заключается в отделении от Сербии. Террористические акты, убийство албанцев, лояльных Сербии, расправа с государственными деятелями, нападения на общественные учреждения, засады на полицейских, как это имело место 28 февраля 1998 года, когда были убиты четыре полицейских, - все это направлено на то, чтобы запугать этнических

албанцев, заставить их сплотиться, обострить напряженность, привлечь внимание международной общественности и "обосновать" просьбы о посредничестве и международном вмешательстве. Окончательная цель заключается в отделении этой части сербской земли от Сербии. Попросту говоря, Сербия не может этого позволить и не допустит ни при каких обстоятельствах.

Я верю и считаю очевидным, что проблемы в Косово и Метохии коренятся в сепаратизме, который в данный момент публично защищают представители некоторых политических партий албанского национального меньшинства. Это подпитывает терроризм, который на сегодняшний день привел к гибели десятков людей. Каждое государство имеет право защищать себя от этого зла, защищать свою территориальную целостность, обеспечивать правопорядок и безопасность своих граждан. В этом праве не отказывают нигде в мире, и в нем нельзя отказать Сербии и Союзной Республике Югославии.

Сегодняшнее заседание Совета Безопасности и принятая на нем резолюция неприемлемы для правительства Союзной Республики Югославии, поскольку они затрагивают вопросы, которые являются внутренним делом Сербии и Союзной Республики Югославии. Мы полагаем, что данный внутренний вопрос не может быть предметом обсуждения на каком бы то ни было международном форуме без согласия на то правительства Союзной Республики Югославии. В данном случае такое согласие дано не было.

Предлогом для этих беспрецедентных действий со стороны Совета Безопасности стали две операции, проведенные подразделениями полиции по борьбе с терроризмом в Косово и Метохии, автономной провинции Сербии. Первая операция была проведена 28 февраля в целях самозащиты после убийства из засады четырех полицейских, а вторая была проведена 5 марта против одной из баз террористов.

В Косово и Метохии нет и не было никакого вооруженного конфликта. Поэтому нет опасности распространения этого конфликта на другие страны, нет угрозы миру и безопасности и нет оснований для ссылок на главу VII Устава Организации Объединенных Наций.

Повсюду в мире происходили и происходят куда более крупные по своим масштабам инциденты, в рамках которых против террористов применялись не только полиция, но и вооруженные силы и жертвами которых нередко становились гражданские лица. Однако ни Совет Безопасности, ни какой-либо другой международный форум никогда не считали необходимым заводить речь об ответственности государств, которые защищали от терроризма себя и свою территориальную целостность и суверенитет. Совету, по-видимому, не следовало бы этого делать и на этот раз. Если Совет Безопасности будет признавать право одних государств бороться с терроризмом и отказывать тем или иным образом в этом праве другим государствам или если он, более того, станет угрожать применением карательных мер, то это приведет к официальному узакониванию практики двойных стандартов. Это будет иметь катастрофические последствия для борьбы с терроризмом в целом, подорвет доверие к Совету Безопасности и ко всей системе Организации Объединенных Наций и позволит управлять международными отношениями с позиций силы, а не на основе закона и принципа.

Позиции, которые заняла Контактная группа в Лондоне 9 марта 1998 года и в Бонне 25 марта 1998 года, равнозначны осуществлению политики силы и так называемой дипломатии канонерок. Проводя такую политику под давлением некоторых держав, Контактная группа ставит себя выше любого правительства и выше любого принципа. Эти державы диктуют решения внутренних вопросов и решают, кто может и кто не может защищать себя от терроризма и сепаратизма. Они даже определяют, кто должен сотрудничать в разрушении целостности собственной территории. Раздаются угрозы введения санкций, а также военной интервенции, возводятся препятствия на пути нормального экономического развития и подрываются устои жизни миллионов людей - и все это во имя демократии и прав человека. Своей политикой Контактная группа ставит себя выше Устава Организации Объединенных Наций в попытке на глазах у всего мира трансформировать Совет Безопасности в простой механизм осуществления решений, которые принимаются в других местах, с мотивировкой, которая весьма отлична от целей Устава.

С сожалением и глубокой озабоченностью мы отмечаем, что своими действиями представители

некоторых постоянных членов Совета Безопасности поощряют сепаратистские устремления руководителей албанского национального меньшинства в Косово и Метохии. В настоящий момент они причиняют огромный ущерб Сербии и Союзной Республике Югославии. Однако такая политика не сослужит доброй службы ни их собственным странам, ни Европе, ни миру. Напротив, эта политика непродуктивна и опасна для международной правовой системы и для всех стран и народов мира, находящихся сейчас на пороге третьего тысячелетия.

В заявлениях Контактной группы и резолюции Совета Безопасности говорится, что ситуация в Косово и Метохии угрожает международному миру и безопасности в регионе. Эта позиция не основывается ни на фактах, ни на нормах права. Она призвана оправдать поддержку сепаратизма и вопиющего вмешательства во внутренние дела суверенной страны, государства - члена Организации Объединенных Наций. Необоснованное давление на Сербию и Союзную Республику Югославию направлено на то, чтобы навязать урегулирование, которое представляет прямую угрозу территориальной целостности Сербии и Союзной Республики Югославии. Локальные действия подразделений полиции по борьбе с терроризмом никоим образом не могут квалифицироваться как угроза международному миру и безопасности. Ситуация в Косово и Метохии является стабильной и не угрожает и не может угрожать каким-либо образом миру и безопасности соседних стран или региона. В Косово и Метохии нет вооруженных конфликтов.

Поэтому совершенно очевидна необоснованность любых ссылок на статью VII Устава Организации Объединенных Наций или принятия каких-либо мер на основе ссылки на какой-либо другой принцип или документ.

Контактная группа не имеет полномочий налагать, на основе своих заявлений, на Совет Безопасности обязательства, правовые или фактические, по установлению графика его заседаний и решений или определять содержание этих решений. Это нанесло бы серьезный удар достоинству Совета Безопасности.

Подлинная угроза региональному миру и безопасности состоит в открытой и скрытой поддержке, которую, под влиянием албанского лобби в некоторых странах, определенные круги - постоянные члены Совета Безопасности - оказывают сепаратизму и лидерам политических партий албанского меньшинства в Косово и Метохии. Это противоречит принципам Устава Организации Объединенных Наций и Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), а также интересам мира и безопасности в Юго-Восточной Европе. Это причиняет большой ущерб долговременным интересам членов албанского национального меньшинства в Сербии и Югославии, а также в других странах региона.

Мы хотели бы напомнить, что правительство Республики Сербии обращалось к политическим партиям албанского национального меньшинства с открытыми и прямыми призывами начать прямой и подлинный политический диалог без каких-либо условий. Представители всех прочих меньшинств, которые живут в Косово и Метохии на протяжении столетий - мусульмане, цыгане, турки, хорваты и другие, - сами обратились с просьбой принять участие в данном диалоге, поскольку в его рамках затрагиваются и вопросы, касающиеся их прав. Эти просьбы являются законными, и они были удовлетворены. Члены этих меньшинств публично осудили терроризм; их долговременным желанием является жить в Сербии - их собственном государстве - и урегулировать все вопросы, связанные с осуществлением их прав в пределах Сербии и на основе политических средств. Значительное число влиятельных албанцев в Косово и Метохии также отмежевались от сепаратистов, осудили терроризм и проявили интерес к поискам путей урегулирования всех нерешенных вопросов на основе диалога, а также обеспечения более высокого уровня жизни - в составе Сербии, вместе со всеми другими ее гражданами.

Лидеры некоторых политических партий албанского национального меньшинства являются единственными, кто проигнорировал призыв правительства Республики Сербии приступить к диалогу без каких-либо условий. Они продолжают игнорировать призывы международного сообщества осудить терроризм и отказаться от идеи независимости.

Следовательно, кто несет ответственность за сепаратизм в Косово и Метохии и за затяжки и

проволочки в том, что касается диалога? Сербия, которая на основе своей конституции и законов гарантирует все права членам всех своих национальных меньшинств в соответствии с высочайшими европейскими стандартами - права, которые осуществляются членами 26 национальных меньшинств из в общей сложности 27 национальных меньшинств, проживающих на ее территории? Или лидеры сепаратистов, которые - с помощью давления, шантажа и даже обращения к терроризму - заставляют бойкотировать эти права?

Поскольку Республика Сербия глубоко убеждена в том, что затяжки и проволочки с началом прямого политического диалога являются необоснованными и пагубными и что они блокируют подлинный политической процесс в Косово и Метохии, президент Республики Сербии Милан Милутинович опубликовал 18 марта 1998 года декларацию о политическом процессе в Косово и Метохии с призывом к лидерам политических партий албанского национального меньшинства в Косово и Метохии приступить к политическому диалогу без задержек и выдвижения каких-либо условий. Президент Союзной Республики Югославии Слободан Милошевич всецело поддержал эту декларацию и назначил своего личного посланника для проведения прямого диалога с представителями албанского и других национальных меньшинств в Косово и Метохии.

На основе своей декларации от 31 марта 1998 года новое правительство Республики Сербии вновь подтвердило эту инициативу и свою готовность к подлинному диалогу без каких-либо условий и вновь призвало лидеров албанских политических партий начать диалог, поскольку ясно, что нет никаких других альтернатив.

Соглашение об осуществлении Соглашения в сфере образования является важным позитивным достижением. Кроме того, вчера представителями правительства Республики Сербии был официально открыт Институт албанологии в Приштине, который распахнул свои двери для албанских пользователей. Это единственный институт подобного рода для албанского меньшинства в Юго-Восточной Европе, и он уникален в Европе с точки зрения осуществления прав меньшинств каким-либо национальным меньшинством.

В подтверждение своей принципиальной позиции в отношении необходимости упорядочить полноправное членство Югославии в ОБСЕ Союзная Республика Югославия выразила готовность принять, на договорной основе, долгосрочную миссию ОБСЕ. Мы хотели бы верить в объективность этой миссии, поскольку мы считаем, что она могла бы внести вклад в распространение правды о ситуации в Косово и Метохии. Союзная Республика Югославия также готова принять Личного представителя действующего Председателя ОБСЕ, являющегося также представителем Европейского сообщества, для проведения переговоров с представителями правительства по вопросам сотрудничества и нормализации отношений.

С учетом завершения ограниченных акций в районе Дреницы и того, что ситуация там стабилизировалась, специальное антитеррористическое подразделение, с техникой и снаряжением, было выведено на его постоянную базу за пределами региона. Это было также подтверждено в декларации нового правительства Республики Сербии от 31 марта 1998 года.

Официальные судебные власти начали расследование, направленное на установление фактов, связанных с утверждениями, что полиция превысила свои полномочия во время антитеррористических акций.

Сербия и правительство Союзной Республики Югославии абсолютно открыты для сотрудничества с Международным комитетом Красного Креста (МККК), который мы считаем ключевой гуманитарной организацией. Об этом говорилось также в письме от 24 марта 1998 года федерального министра иностранных дел Зивадина Йовановича Председателю МККК. Представители МККК и других гуманитарных организаций свободно действуют в Косово и Метохии, что было также подтверждено представителем МККК в Союзной Республике Югославии. 15 марта 1998 года правительство Республики Сербии также предложило Корнелио Соммаруге, Председателю МККК, прислать специальную группу экспертов патологоанатомов в составе представителей различных стран в Косово и Метохию для установления фактов, связанных, в частности, с утверждениями, что в ходе вышеупомянутых антитеррористических акций погибли гражданские

лица. Отдельные приглашения были также направлены ряду стран с предложением прислать своих независимых экспертов, которые вместе с югославскими патологоанатомами и судебными властями выполнили бы эту задачу.

Официальные представители Югославии подтвердили свою готовность сотрудничать с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, сотрудники канцелярии которого в Белграде беспрепятственно осуществляют свою деятельность на всей югославской территории.

Террористические акции и сепаратистские цели нельзя отождествлять с законной борьбой с терроризмом - защитой государства, его суверенитета, целостности и безопасности его граждан.

Сербии и Союзной Республике Югославии нечего скрывать в Косово и Метохии. Ежедневно иностранные дипломаты и другие представители, сотни иностранных журналистов и парламентариев посещают Югославию и Сербию и путешествуют там повсюду. Кроме того, в Косово и Метохии беспрепятственно действуют Международный комитет Красного Креста и другие международные гуманитарные организации, а также правительственные и неправительственные организации. Эти факты невозможно отрицать.

Косово и Метохия являются неотъемлемой частью Сербии, и каждая возникающая в этой сербской провинции проблема является внутренним делом. Сербия решительно привержена диалогу без предварительных условий с представителями албанского меньшинства и урегулированию всех вопросов политическими средствами в соответствии с европейскими стандартами.

Как государство - участник хельсинкского Заключительного акта и как европейская страна, Союзная Республика Югославия принимает все нормы Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Совета Европы, касающиеся прав национальных меньшинств, и готова к всестороннему и конструктивному сотрудничеству. Однако вопросы конституционной и государственной организации, отношения между различными уровнями государственного управления и отношения между государственным правлением и самоуправлением относятся к юрисдикции государств. Такие вопросы являются внутренним делом каждого суверенного государства и поэтому внутренним делом Сербии и Союзной Республики Югославии. Такие вопросы не терпят никакого иностранного вмешательства или интернализации. Я твердо убежден в том, что эта позиция полностью отвечает Уставу Организации Объединенных Наций.

Призыв некоторых стран к поискам урегулирования за пределами Сербии - или, как они заявляют, в рамках Союзной Республики Югославии - представляет собой нарушение территориальной целостности Сербии, государства, которое появилось более 13 веков тому назад, то есть гораздо раньше, чем самые первые идеи о югославской национальной самобытности. Организация Объединенных Наций не должна позволить себе стать соучастником тех, кто испытывает отвращение к идее существования единой целостной Сербии в качестве республики равноправных граждан. Совет Безопасности должен и далее отстаивать благородный принцип, согласно которому все страны - большие и малые - являются равноправными. Он не должен выступать в качестве прибежища для политики с позиции силы или двойных стандартов.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор в моем списке - представитель Германии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить со своим заявлением.

Г-н Айтель (Германия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы от имени моей делегации и от себя лично выразить удовлетворение в связи с тем, что Вы являетесь Председателем Совета Безопасности в этом месяце, и особенно в связи с тем, что Вы руководите сегодняшним заседанием, которое является важным шагом в усилиях, направленных на установление мира в Косово. Я также хотел бы выразить признательность Вашему предшественнику на этом посту, нашему коллеге из Габона.

Теперь я хотел бы подтвердить, что Германия полностью поддерживает и разделяет заявление, которое представитель Соединенного Королевства сделал от имени Европейского союза.

На протяжении нескольких лет в районе Косово Союзной Республики Югославии нарастает напряженность. Этому способствовали репрессии в

отношении албанской общины Косово и серьезные нарушения прав человека, а также усиливающиеся внутри этой общины сомнения в успехе курса руководства албанской общины Косово на ненасильственную оппозицию. Самыми недавними акциями в этой эскалации напряженности стали террористические нападения на полицейские участки и применение чрезмерной силы югославскими силами безопасности, в результате которого погибло по меньшей мере 80 человек. Моя страна глубоко обеспокоена таким состоянием политической обстановки, а также возникшей в результате этого гуманитарной ситуацией.

Германия в бо́льшей степени, чем другие государства, подвергается воздействию этой ситуации. Германия является страной, предоставляющей убежище приблизительно для 300 000 этнических албанцев, большинство из которых проживало в Косово; а всего же в Германии сейчас проживает около 1,3 миллиона выходцев из бывшей Югославии. Когда 25 марта министры иностранных дел стран Контактной группы встречались в Бонне для обсуждения вопроса о ситуации в Косово, около 40 000 албанцев Косово также собрались в Бонне - для проведения мирной демонстрации.

После недавней вспышки насилия 6 марта министр иностранных дел Клаус Кинкель направил на Ваше, г-н Председатель, имя письмо, в котором он обратился к Совету Безопасности с призывом рассмотреть ситуацию в Косово. Г-н Председатель, мы благодарны Вам за Ваш оперативный ответ на эту просьбу. Вместе с другими членами Контактной группы мы активно работали над подготовкой резолюции, которая была только что принята Советом. Взрывоопасная ситуация в районе Косово представляет собой явную угрозу международному миру и безопасности. Воспоминания о зарождении войны в Боснии и Герцеговине, которую вначале некоторые считали внутренним делом, все еще свежи в нашей памяти. Внешний мир не может просто стоять в стороне и наблюдать за тем, как в регионе развивается новый, потенциально еще более разрушительный, конфликт.

Контактная группа вместе с Советом Безопасности принимает активное участие в нынешних международных мирных усилиях, направленных на то, чтобы не допустить нового кровопролития и добиться политического решения. На своей встрече в Лондоне 9 марта министры иностранных дел стран - членов Контактной группы ясно заявили о том, чего международное сообщество ожидает от обеих сторон. В частности, Союзную Республику Югославию призвали: вывести специальные подразделения полиции и прекратить чрезмерные действия сил безопасности, затрагивающие гражданское население; обеспечить доступ Международному комитету Красного Креста и другим гуманитарным организациям; и публично взять на себя обязательство начать процесс диалога с руководством албанской общины Косово.

19 марта министры иностранных дел Франции и Германии, Юбер Ведрин и Клаус Кинкель, вместе направились в Белград и возвратились на родину, заручившись рядом обязательств, взятых Союзной Республикой Югославией.

На своей встрече в Бонне 25 марта министры иностранных дел стран - членов Контактной группы провели анализ событий и пришли к заключению, что в некоторых областях, вызывающих обеспокоенность, произошли сдвиги, в частности достигнута договоренность в отношении осуществления Соглашения в сфере образования. Однако общая оценка сводилась к тому, что шаги, предпринятые руководством Союзной Республики Югославии, не вполне отвечают требованиям, изложенным во время лондонской встречи, и что поэтому Контактная группа должна сохранить в силе меры, принятые в отношении Союзной Республики Югославии.

В этой связи Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Европейскому союзу, действующим совместно с Организацией Объединенных Наций и Контактной группой, также предстоит сыграть важную роль. Мы полностью поддерживаем компетентные усилия министра иностранных дел Польши Бронислава Геремека в качестве действующего Председателя ОБСЕ, а также роль посредника, которую должен будет сыграть бывший премьер-министр Испании Филипе Гонсалес. Следует также отметить, что Управление Обвинителя Международного трибунала по бывшей Югославии подтвердило свою юрисдикцию в отношении вопроса о насилии в Косово и приступило к сбору информации о событиях, имевших место в последнее время.

Сегодняшней резолюцией Совет направляет два очень четких сигнала. Во-первых, международное сообщество сделает все возможное для того, чтобы избежать нового всплеска насилия в Балканском регионе; и во-вторых, политическое решение вопроса о Косово давно назрело. Мы осуждаем насилие и терроризм независимо от того, какая из сторон несет за него ответственность.

Германия стремится к тому, чтобы проблема Косово была урегулирована мирными средствами за столом переговоров. Поэтому мы поддерживаем содержащийся в резолюции призыв к Союзной Республике Югославии и к руководству албанской общины Косово начать без предварительных условий конструктивный диалог, в том числе по вопросам политического статуса. Не предопределяя исход этого диалога, резолюция поддерживает повышение статуса Косово в рамках Союзной Республики Югославии, который включал бы в себя существенно бóльшую степень автономии и реального самоуправления. Такое решение никоим образом не ограничило бы суверенитет или территориальную целостность Союзной Республики Югославии.

Предусматриваемое резолюцией эмбарго на поставки оружия является усилием, направленным на то, чтобы не допустить наращивания арсеналов оружия противостоящих сторон. Однако оно также является политической мерой, которая показывает, что применение насилия и отказ от конструктивного диалога еще дальше отодвинут тех, кто за них отвечает, а также их соотечественников, за которых они несут ответственность, от полезной нормализации их отношений с внешним миром. На карту поставлена судьба их соотечественников и их собственное положение в международном сообществе.

Исходя из этого Германия поддерживает резолюцию, принятую сегодня Советом.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Германии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Италии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Терци ди Сант'Агата (Италия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, от имени моей делегации я хотел бы высказать самые теплые поздравления в Ваш адрес и в адрес Вашей страны в связи со столь успешным руководством напряженной работой Совета в этом месяце. Я хотел бы также поблагодарить Вашего предшественника на этом посту, посла Габона.

Прежде всего я хотел бы присоединиться к заявлению Временного поверенного в делах Соединенного Королевства, сделанного от имени Европейского союза. Италия полностью поддерживает позицию Европейского союза в вопросе о ситуации в Косово и общую позицию, занятую 19 марта в Брюсселе.

В начале марта в Косово вспыхнул кризис, вызвавший акты насилия, которые мы решительно осуждаем. Международное сообщество еще активнее выступило с инициативами, направленными на то, чтобы не позволить этому конфликту ввергнуть регион в новый порочный круг кровопролития на этнической почве, что нарушило бы непрочный баланс, обеспечивающий некоторую стабильность после многолетней гражданской войны. Мы обеспокоены тем, что вопрос о Косово повлечет за собой последствия для всего балканского региона, где международное сообщество прилагает грандиозные усилия для того, чтобы остановить процесс распада и обеспечить возрождение и реабилитацию государственных институтов.

Италия играет активную роль в этих усилиях и внесла в них существенный вклад благодаря своей руководящей роли в деятельности многонациональных сил в Албании в прошлом году, своей поддержке сотрудничества в области экономического развития в этой стране и в регионе, а также ощутимому участию в миссии по поддержанию мира в Боснии. Кроме этого, Италия принимает активное участие в процессе принятия решений в Контактной группе, в Европейском союзе и здесь, в Организации Объединенных Наций, и будет и далее вносить вклад в этот процесс.

9 марта в Лондоне Контактная группа определила цели, которых следует добиваться для ослабления кризиса, и наметила средства для их достижения. 25 марта в Бонне было признано, что в некоторых областях произошли сдвиги, но некоторые требования выполнены не были.

23 марта в Приштине был сделан позитивный шаг, когда был подписан протокол об осуществлении Соглашения в сфере образования. По нашему мнению, протокол является совершенно четкой мерой укрепления доверия; он стал возможен благодаря важному вкладу монсеньёра Виченцо Пальи из общины Сант-Эджидио, которому Италия и другие страны Контактной группы оказывали самую широкую поддержку. Со своей стороны, Италия надеется, что, возможно, это понимание будет содействовать нахождению решения, которое повысит статус автономии и обеспечит уважение культурной самобытности народа Косово, чего он справедливо ожидает.

Тем временем мы поддерживаем активный диалог с властями Белграда и руководством албанской общины Косово в Приштине. Мы убеждены в том, что международное сообщество обязано настоять на том, чтобы Белград выполнил все наши требования. Мы должны проявить такую же решительность в настоятельном призыве к властям в Приштине согласиться на начало политического диалога без предварительных условий. На переговорах можно обсудить вопрос о бóльшей степени автономии на основе территориальной целостности Союзной Республики Югославии. В то же время албанцы Косово должны иметь в виду, что путь к независимости привел бы лишь к возникновению новых конфликтов и что любые попытки по достижению компромисса могут быть сведены на нет радикальной позицией.

Италия надеется на то, что начало конкретного, откровенного диалога между Белградом и Приштиной станет частью процесса, который, если он окажется плодотворным, улучшит перспективы полного участия Союзной Республики Югославии в работе международных организаций. В этой связи Италия считает, что переговоры должны проводиться с двумя сторонами и что мы должны убедить Белград выполнить выдвинутые требования, включая требования о безусловном начале политического диалога, о полном выводе специальных полицейских сил, о согласии на осуществление совместной миссии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Европейского союза, и об обеспечении доступа в Косово для гуманитарных организаций.

Вот почему сегодняшней резолюцией Совет вводит эмбарго на поставки оружия в отношении Союзной Республики Югославии: с тем чтобы не допустить ухудшения и без того нестабильной ситуации и чтобы сила оружия не возобладала над диалогом. Я хотел бы подчеркнуть, что эта резолюция содержит решительное осуждение не только всех форм насилия, но и терроризма, от которого необходимо безоговорочно отказаться. Именно поэтому мы принимаем к сведению обязательство д-ра Руговы отказаться от насилия и надеемся на то, что такое обязательство четко примут на себя все политические силы в Косово.

Сегодняшнее решение дополняет пакет мер, принятых 9 марта в Лондоне. Контактная группа вновь соберется в конце апреля для того, чтобы проанализировать прогресс, достигнутый в политическом диалоге и в позициях сторон. А пока моя страна будет и далее делать все возможное в Белграде и Приштине для того, чтобы содействовать мирному решению вопроса в духе Устава Организации Объединенных Наций, хельсинкских принципов и норм ОБСЕ.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Италии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке - представитель Турции. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Танч (Турция) (говорит по-английски): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы выразить чувство удовлетворения в связи с тем, что Вы руководите работой Совета в текущем месяце, и наша делегация хотела бы также поблагодарить Постоянного представителя Габона за его руководство работой Совета в прошлом месяце.

Турция испытывает глубокую озабоченность в связи с положением в Косово и более серьезными последствиями, которые оно может иметь для мира, безопасности и стабильности в регионе и за его пределами. Если не будут приняты своевременные надлежащие меры, конфликт в Косово будет обостряться и может вовлечь Балканы в серьезный кризис. Трагические последствия неспособности международного сообщества достаточно твердо и своевременно отреагировать на подобный кризис уже проявились в Боснии и Герцеговине.

Опасности, которыми чревато положение в Косово, уже были явными по меньшей мере начиная с 1989 года, когда обретенные права населения Косово на автономию и самоуправление были внезапно отменены. Кроме того, экономические трудности и лишения, выпавшие на долю населения Косово после распада Социалистической Федеративной Республики Югославии, стали для него непосильным бременем. Ограничение права на образование также усилило глубокую вражду, обусловленную тем, что в течение многих лет дети были лишены возможности получить надлежащее образование.

В результате в ответ на это усилилось стремление к независимости в Косово. А вновь образованная Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) вместо того, чтобы восстановить в правах население Косово, прибегла к репрессиям и провокациям. Реакция албанской общины Косово на все эти действия достигла взрывоопасного уровня.

Необходимо немедленно восстановить права, отнятые у населения Косово. Если не будет найдено приемлемое для всех решение, взрыв негодования в Косово может вызвать потрясения во всех соседних странах, в том числе во всех балканских странах, и привести к более крупному международному кризису.

Демократический и плюралистический характер Косово имеет первостепенное значение. Наличие турецкой общины в Косово, большое число турецких граждан балканского происхождения и географическое положение Турции послужат еще одним объяснением нашего пристального внимания к этому кризису. Турция серьезно заинтересована в поисках удовлетворительного решения в деле облегчения страданий населения Косово и защиты обретенных им прав и прав человека.

В этих условиях в связи с обострением напряженности в Косово и актами насилия, совершенными 28 февраля, которые повлекли за собой гибель людей, Турция вступила в контакт со многими заинтересованными сторонами и властями Союзной Республики Югославии с целью положить конец насилию и начать политический процесс. Министр иностранных дел Турции находился с визитом в Белграде 7-8 марта. Мы участвовали в принятии заявления министров иностранных дел стран Юго-Восточной Европы, в котором были намечены элементы политического процесса. Мы поддерживаем усилия Контактной группы, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Организации Исламская конференция (ОИК).

Наше правительство разработало следующие предложения, идущие в направлении поиска конкретного решения проблемы Косово.

Данный спор должен быть урегулирован на основе всеобъемлющего диалога между сторонами и сохранения территориальной целостности Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория). Необходимо избегать любых попыток прибегнуть к террористическим актам или насилию.

Возможно, третьей стороне, которая будет определена двумя сторонами в споре, удастся выполнить функцию по содействию достижению урегулирования.

Необходимо без промедления начать диалог, направленный на восстановление всех прав всех этнических меньшинств в Косово. Необходимо, чтобы эти меньшинства, включая турецкую общину, были представлены на переговорах, посвященных будущему Косово. В решении, которое предстоит найти, следует гарантировать права всех групп этнических меньшинств наряду с албанским большинством.

С целью предотвращения возможного применения насилия и репрессий в Косово надлежит принять эффективные меры с участием международного сообщества, которое должно внести свой вклад в удовлетворение неотложных экономических и гуманитарных потребностей населения Косово и перемещенных лиц.

Положение приобрело столь серьезный характер, что необходимы срочные меры со стороны Совета Безопасности. Мы надеемся на то, что решительные усилия международного сообщества не только помогут решить эту проблему мирными средствами, но и создадут надежный прецедент для стран, расположенных как в самом регионе, так и за его пределами.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Турции за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке - представитель Пакистана. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Бабар (Пакистан) (говорит по-английски): Нам приятно, что Вы, г-н Председатель, руководите работой Совета Безопасности на сегодняшнем заседании. Мы с удовлетворением отмечаем, что Совет принял ряд важных решений под Вашим руководством в текущем месяце.

Положение в Косово вызывает серьезную тревогу у всего международного сообщества. Террор, развязанный сербскими силами в Косово, привел к гибели большого числа мирных граждан, в том числе женщин, детей и стариков. Мы глубоко озабочены в связи с тем, что сербские силы вновь прибегли к практике "этнической чистки", которую международному сообществу надлежит осудить в самых резких выражениях.

Правительство Пакистана решительно осуждает политику геноцида, проводимую сербскими силами в отношении этнических албанцев в Косово. Пакистан решительно осуждает также терроризм во всех его формах и проявлениях, независимо от того, против кого он направлен - населения Кашмира, Боснии и Герцеговины, Палестины или Косово.

Сербские силы должны немедленно прекратить совершаемые ими акты насилия в отношении населения Косово и предпринять шаги по защите и поощрению международно признанных норм в области прав человека. Мы не должны допустить, чтобы те, кто совершает эти гнусные преступления против человечества, остались безнаказанными.

Правительство Пакистана поддерживает меры, предложенные Советом Безопасности в принятой им сегодня резолюции. Международное сообщество не должно допускать повторения геноцида и актов "этнической чистки" отщепенцами-деспотами ни в одном уголке мира.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Пакистана за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке - представитель Албании. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Нешо (Албания) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы воздать должное послу Гамбии г-ну Абдули Момоду Салле за прекрасное руководство работой Совета Безопасности в текущем месяце.

Принятие Советом Безопасности данной резолюции свидетельствует о немедленной реакции международного сообщества на кризис с целью достичь быстрого и мирного урегулирования и таким образом избежать новой трагедии, которая могла бы иметь более крупные и более ужасные масштабы, чем трагедия Боснии. Этим решением подтверждается первостепенная и важная роль Организации Объединенных Наций и ее органов, которые, работая посредством применения превентивной дипломатии в тесном сотрудничестве с демократическими государствами, упорно стараются применить на деле новую философию конца нынешнего века: философию нового мирового порядка, порядка, основанного на демократии и свободе для граждан.

Республика Албания приветствует и поддерживает любые инициативы и действия, предлагаемые Контактной группой, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и другими странами и международными организациями, которые взяли на себя ответственность оказывать свое неоценимое содействие прекращению кризиса в Косово и его мирному урегулированию. Албанское правительство с положительной стороны отмечает заявления Контактной группы, сделанные в Лондоне и Бонне, и заявление Совета Безопасности по вопросу о ситуации в Косово, сделанное для прессы, и высоко ценит все усилия членов Координационно-консультативного процесса (ККП) Контактной группы в Нью-Йорке, а также Совета Безопасности в изыскании наиболее приемлемой для вовлеченных в кризис сторон позиции с целью обеспечить в регионе стабильность и мир.

Мы все надеялись, что достижение мира в Боснии и успех дейтонского процесса, а также трагическая гибель сотен тысяч ни в чем не повинных граждан в бывшей Югославии станут великим историческим уроком в плане осознания

ценности сосуществования между нациями и государствами, в деле искоренения инстинктов ненависти и подавления, который наделит народы способностью к сотрудничеству и к объединению друг с другом. Совершенно противоположное происходит в Косово, где - при том, что этнические албанцы составляют более 90 процентов населения, - осуществляемые сербскими властями насилие и террор не только подавляют права и свободу граждан, но и, помимо всего прочего, лишают албанский народ права на жизнь.

Нет такого даже средневекового исторического символа, который мог бы быть использован для оправдания или легализации преступного убийства ни в чем не повинного албанского гражданского населения. Албанский народ весьма жизнестоек благодаря своей философии выживания, представляющей собой философию свободы и демократии, основанной на праве на просвещение и самоуправление и на его решимости обрести свои законные права мирным путем, что было еще раз продемонстрировано в ходе последних, состоявшихся в Косово 22 марта 1998 года парламентских выборов, которые подтвердили мирную позицию д-ра Руговы.

Правительство Республики Албании давно вырабатывает концепцию сотрудничества между балканскими государствами, взаимопонимания между народами в качестве необходимого условия для интеграции Балканского полуострова в демократическую европейскую цивилизацию. Состоявшаяся в прошлом году на Крите встреча на высшем уровне стала выражением нашей доброй воли в этом направлении. Албанское правительство неоднократно призывало Союзную Республику Югославию (Сербию и Черногорию) уважать национальную самобытность албанского населения - причем не только в соответствии с нормами бывшей Югославии, но и в соответствии с нормами наций и граждан свободного мира - и легализовать политические, административные, культурные, информационные и религиозные институты в Косово.

Республика Албания считает, что мира в регионе не будет до тех пор, пока между вовлеченными силами, государствами и народами не будет установлено политическое и экономическое равновесие. Мое правительство выступает за мирное урегулирование конфликта, не поддерживает применение насилия и решительно требует строгого осуждения Сербии. Оно призывает к немедленному выводу сербских военных, полувоенных и полицейских сил, а также к серьезным переговорам, в ходе которых будет объявлено о том, что границы не претерпят никаких изменений и что проблема Косово должна рассматриваться так же, как рассматривались проблемы других югославских республик - всегда с применением европейской модели.

Принятие Советом Безопасности этой резолюции, наряду со всеми инициативами и действиями различных стран и международных организаций, будет гарантировать установление в регионе необходимого баланса. С учетом масштабов косовского кризиса и опасности его распространения на юг Балканского полуострова, которое может приобрести непредсказуемый размах, этот кризис выходит далеко за рамки понятия "некоторых последствий для региональной безопасности". Мы убеждены, что огромная ответственность государств - членов Совета Безопасности за сохранение мира и безопасности в этом районе во избежание новой трагедии заставит их безотлагательно принять необходимые решения.

Логика нормальных дипломатических действий и логика исторического прецедента, а также сохранение традиционных балансов не могут быть успешными перед лицом нависшей новой трагедии.

Позвольте мне выразить по этому случаю признательность моей страны за быстрые действия и долгосрочный подход к урегулированию кризиса Соединенным Штатам Америки, Европейскому союзу и членам Контактной группы. Мы верим, что тот дух ответственности и взаимопонимания, которым сопровождалось принятие этой резолюции Совета Безопасности, будет руководить его государствами-членами и в их будущих действиях по этому очень важному вопросу.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Албании за адресованные мне любезные слова.

Следующий оратор в моем списке - представитель Польши. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Визнер (Польша) (говорит по-английски): Выступая в последний день срока Вашего пребывания на посту Председателя Совета Безопасности, я хотел бы, г-н Председатель, поблагодарить Вас за то, как Вы руководили работой Совета в марте месяц. Позвольте мне также воздать должное вашему предшественнику на этом посту послу Габона г-ну ДангеРеваке за его успешное руководство работой Совета в феврале.

Я хотел бы также безоговорочно присоединиться к заявлению, сделанному от имени Европейского союза г-ном Ричмондом.

Как и другие члены международного сообщества, Польша серьезно обеспокоена ситуацией в Косово. Если этим кризисом не заняться должным образом, если не сдержать и в конечном итоге не урегулировать его, то он неизбежно отрицательно скажется на все еще непрочных мире и стабильности в этой части Европы.

10 марта 1998 года профессор Бронислав Геремек, польский министр иностранных дел и действующий Председатель Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), представил "План действий в отношении Косово". Позднее он был одобрен Постоянным советом Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в его решении 218 от 11 марта 1998 года, содержащем ряд конкретных мер, которые, в случае их осуществления вовлеченными сторонами, могли бы способствовать ослаблению существующей напряженности и созданию климата, необходимого для начала обстоятельного диалога между властями Союзной Республики Югославии и албанской общиной Косово.

За последние десять дней глава ОБСЕ вместе с другими тремя членами Организации посетил Албанию, бывшую югославскую Республику Македонию и Союзную Республику Югославию. Основной вывод, сделанный в результате обстоятельных переговоров с руководителями стран, граничащих с Союзной Республикой Югославией, заключается в том, что они рассматривают ситуацию в Косово как реальную угрозу стабильности всего региона и, соответственно, рассчитывают на то, что международное сообщество внесет свой вклад в урегулирование кризиса. Что касается переговоров в Белграде, то ясно, что решающие шаги в деле превращения мирного решения косовской дилеммы в реальность предстоит предпринять Союзной Республике Югославии и сербским властям.

Моя страна полностью разделяет оценку ситуации в Косово, сформулированную в ходе лондонской и боннской встреч Контактной группы, состоявшихся 9 и 25 марта 1998 года соответственно, и поддерживает сделанные по их итогам выводы. Я хотел бы, в частности, сослаться на пункт 6 Боннского заявления, в соответствии с которым Белград еще не выполнил полностью требований Контактной группы. Я хотел бы здесь подчеркнуть, что уже давно следовало прийти к согласию в отношении миссии г-на Фелипе Гонсалеса в качестве Личного представителя действующего Председателя ОБСЕ и Специального представителя Европейского союза. Мы также считаем важным присоединиться к тем, кто призывает незамедлительно начать процесс диалога без предварительных условий с руководством албанской общины Косово, в котором участвовали бы представители федеральных органов власти Югославии и республиканских органов Сербии. Необходимо, чтобы обе стороны немедленно провели переговоры с целью согласования рамок процесса переговоров по существу проблем при участии внешних представителей или представителя.

Мы поддерживаем право албанцев Косово на гораздо большую степень автономии, включая полноценное самоуправление в рамках Союзной Республики Югославии. Любая попытка лишить их этого права, особенно путем использования силы, заслуживает осуждения.

В то же время наша страна недвусмысленно выступает против всех видов террористической деятельности. Единственный способ урегулирования ситуации в Косово заключается в мирном диалоге и переговорах. Насилие ни к чему не приведет: это верно как в отношении экстремистских элементов среди албанцев Косово, так и в отношении чрезмерного и неизбирательного применения силы полицией в Косово.

Необходимо устранить угрозу насилия, которая все еще существует в Косово. Мы понимаем, что это одна из основных целей резолюции, которая была только что принята Советом. Приняв эту резолюцию, Совет Безопасности тем самым направил достаточно сильный сигнал о том, что

международное сообщество преисполнено решимости не допустить дальнейшего усугубления ситуации в Косово и что он ожидает от заинтересованных сторон осуществления шагов, направленных на достижение подлинного, прочного и мирного урегулирования кризиса согласно положениям соответствующих документов ОБСЕ и Контактной группы.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Польши за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке - представитель Венгрии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Эрдёш (Венгрия) (говорит по-французски): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы выразить Вам признательность за ту работу, которую Вы проделали в этом месяце в качестве Председателя Совета Безопасности.

Венгрия присоединяется к заявлению по проблеме Косово, с которым ранее выступил Председатель Европейского союза. Как и все международное сообщество, мы с особым вниманием следим за серьезными событиями, которые происходят в Союзной Республике Югославии. Как соседняя страна, Венгрия испытывает все большую озабоченность в связи с развитием событий в Косово. Напряженность в этом регионе Югославии является новым, вызывающим тревогу источником дестабилизации, тем более драматичным, что по соседству, в Боснии и Герцеговине, наблюдается долгожданный подъем экономической и политической активности, а в Хорватии успешно идет процесс мирной реинтеграции Восточной Славонии.

Важно подчеркнуть, что причины кризиса в Косово не новы и на них необходимо было давным давно обратить внимание. Власти Союзной Республики Югославии должны были предпринять необходимые меры гораздо раньше, с тем чтобы не допустить сегодняшнего взрыва насилия. Многочисленные промахи в этой области и привели к ситуации, чреватой дестабилизацией положения во всем регионе, который и без того весьма неспокоен.

Венгрия рассматривает Косово как неотъемлемую часть Союзной Республики Югославии. Она считает, что лишь на основе этого принципа можно будет урегулировать вопрос о будущем этого региона. С другой стороны, важно также надежным образом урегулировать вопрос о статусе Косово, а также проблемы, относящиеся к реализации прав человека албанской общиной, которая живет в стране на протяжении многих веков. Мы считаем, что именно отсутствие на протяжении многих лет должного внимания к правам меньшинств и к их законным требованиям и привело к возникновению нынешней ситуации. Вместе с тем мы осуждаем применение насилия и терроризма кем бы то ни было. Подобные действия вряд ли будут способствовать спокойствию в регионе или же подлинному урегулированию.

Конкретные детали механизма определения статуса Косово, вне всяких сомнений, будут зависеть от итогов диалога по существу вопроса, который, как мы надеемся, начнется без проволочек между властями в Белграде и представителями албанцев Косово с участием внешних представителей. Для того чтобы быть приемлемыми для сторон, эти результаты должны соответствовать стандартам, которые устанавливаются различными соответствующими международными документами. Между тем кропотливая и методичная работа по реализации как можно большего числа мер доверия, с тем чтобы создать благоприятствующий такому диалогу климат, должна неустанно продолжаться. Должен возобладать именно разум, проявленный всеми сторонами, а не слепой импульс.

Венгрия не может согласиться с тем, чтобы проблема Косово рассматривалась исключительно как внутреннее дело. Этот тезис не заслуживал бы даже упоминания здесь, если бы недавние конфликты в этой части Европы не достигли столь ужасающих масштабов. С учетом трагического кровопролития, затронувшего столь большое число людей, в результате которого погибли 200 000 человек, а 2 миллиона оказались в изгнании, я не думаю, что стоит долго останавливаться на этой проблеме. Наша основная задача и здесь в Организации Объединенных Наций, и в других международных многосторонних форумах заключается именно в том, чтобы не допустить ухудшения положения в Косово, как это произошло в Боснии и Герцеговине.

Для этого правительство Югославии должно признать тщетность аргументов, отрицающих

предложения международного сообщества об оказании помощи. Белград должен смотреть вперед, а не назад; он должен основывать свою политику не на событиях вчерашнего дня, не на старой исторической вражде, через которую все мы - все мы - в Европе, включая Центральную и Восточную Европу, прошли, а на видении завтрашнего дня, на взаимозависимости и сосуществовании общин, имеющих различное этническое и религиозное происхождение. Важно, чтобы югославские власти сели за стол переговоров вместе с представителями албанской общины Косово для урегулирования, мирными и политическими средствами, стоящих перед ними проблем.

Необходимо, чтобы они позволили возвратиться в Югославию долгосрочным миссиям Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и чтобы они признали не только на словах, но и на деле значение полного соблюдения прав меньшинств и их участия в общественной жизни. Это оказало бы большую помощь в прекращении волны насилия и терроризма, которая распространяется по Косово. Для этого правительству Югославии придется принять логику предоставления несербским этническим общинам в Югославии прав, аналогичных тем, которых оно требует для сербского населения, проживающего за пределами территории этой страны.

Для того чтобы преодолеть этот кризис, следует избегать ловушек антиалбанских - и антисербских - националистических страстей, которые лишь отравляют ситуацию в Косово. Вместо того, чтобы сулить неопределенные обещания и так называемые уступки по вопросам второстепенной важности, следует без каких-либо затяжек или проволочек сконцентрировать внимание на реальных вопросах, имеющих первостепенное значение. В этом контексте мы приветствуем недавно достигнутый прогресс. Только таким образом Югославия может улучшить свое международное положение.

Как страна, непосредственно затронутая ситуацией на наших границах и поддерживавшая плодотворные, прекрасные отношения с нашим южным соседом, Венгрия смеет надеяться на то, что не далек тот день, когда мы сможем приветствовать в международных форумах Союзную Республику Югославию, которая пребывает в состоянии мира с собой и с различными этническими и религиозными общинами, проживающими на ее территории.

Резолюция, которую Совет Безопасности только что принял, поможет начать процесс, необходимый для определения элементов долговременного политического урегулирования для Косово.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Венгрии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Хорватии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Шимонович (Хорватия) (говорит по-английски): Республика Хорватия разделяет обеспокоенность международного сообщества в отношении ситуации в Косово и неотвратимой угрозы международному миру и безопасности, которую она представляет. Хорватия как сосед Союзной Республики Югославии жизненно заинтересована в оперативном урегулировании этого кризиса.

Хорватия считает, что все политические вопросы в Косово, включая его будущий статус, должны быть урегулированы между белградскими властями и албанцами Косово на основе подлинного демократического политического процесса. В ходе диалога следует учитывать как заключения Арбитражной комиссии Международной конференции по Югославии - Комиссии Бадинтера - о нерушимости границ новых государств, возникших после распада бывшей Югославии, так и традицию территориальной автономии в Косово. Неуважение, продемонстрированное Союзной Республикой Югославией к заключениям Комиссии Бадинтера в отношении территориальной целостности соседней Хорватии и Боснии и Герцеговины, сейчас, применительно к Косово, возвращается как бумеранг.

Хорватия приветствует готовность - и подчеркивает значение готовности - международного сообщества способствовать этому процессу, продемонстрированную в только что принятой Советом Безопасности резолюции. Моя делегация считает, что готовность международного сообщества играть активную роль в снижении напряженности крайне важна для достижения политического урегулирования. Хорватия поддерживает все предпринятые в этой связи усилия международного

сообщества, в особенности усилия, приложенные Контактной группой и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), направленные на прекращение эскалации конфликта.

Хорватия присоединяется к другим странам в осуждении нарушений прав человека в Косово и порицает все акты и формы терроризма, независимо от того, совершаются ли они государством, группой лиц или отдельным лицом, с учетом того, что государственный терроризм являет собой самую опасную форму терроризма вследствие ресурсов, имеющихся в распоряжении государств.

Совершенно ясно, что полицейские репрессии являются неприемлемым методом решения политических вопросов в Косово. Хорватия выразила свое несогласие с такими репрессивными методами, используемыми сербскими властями, еще во времена бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии, когда Социалистическая Республика Хорватия вывела свои полицейские силы из состава федеральных подразделений, развернутых в Косово. Сегодня как независимое и суверенное государство Хорватия присоединяет свой голос к усилиям международного сообщества по обеспечению мирного урегулирования конфликта.

Хорватия особенно обеспокоена возможной гуманитарной катастрофой, которая может быть вызвана нынешним кризисом. Международное сообщество не может позволить повторения в Косово таких же гуманитарных бедствий, с которыми столкнулись Хорватия и Босния и Герцеговина. В этом вопросе Хорватия выступает исходя из опыта страны, которая в течение последних шести лет приняла более 800 000 беженцев и перемещенных лиц.

В этом контексте моя делегация приветствует тот факт, что в резолюции содержится призыв к властям Союзной Республики Югославии предоставить международным гуманитарным организациям полный доступ к Косово для предупреждения гуманитарной катастрофы и облегчения страданий гражданского населения. Хорватия считает это гуманитарным императивом.

Хорватия признает значение нормализации отношений между Союзной Республикой Югославией и остальным международным сообществом. Однако я хотел бы подчеркнуть, что участие Союзной Республики Югославии в международных институтах обусловлено подачей ее заявления о приеме в члены и выполнением других критериев для вступления в эти учреждения, как и в случае с каждым новым кандидатом. Поэтому, по мнению моей делегации, только в этом контексте можно интерпретировать пункт 18 данной резолюции. Вопрос о правопреемстве бывшей Югославии не может увязываться с кризисом в Косово, поскольку это вопрос, который затрагивает все государства-правопреемники бывшей Югославии и который должен быть урегулирован на основе заключений Комиссии Бадинтера и международного права.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор - представитель Греции. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Захаракис (Греция) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы с признательностью отметить работу, проделанную Вами в период нахождения на этом высоком посту в этом месяце. В этой связи я также хотел бы выразить благодарность Вашему предшественнику на этом посту Постоянному представителю Габона.

Моя делегация присоединяется к заявлению, сделанному представителем Соединенного Королевства от имени Европейского союза. Однако я хотел бы очень кратко остановиться на некоторых аспектах, которые имеют особую важность для моей страны.

Как одна из стран этого региона, Греция серьезным и непосредственным образом заинтересована в поддержании мира и безопасности на Балканах и поэтому выражает обеспокоенность в связи с событиями в Косово, а также в связи с последствиями, которые возможное обострение ситуации там может иметь для стабильности региона. В этом контексте Греция приняла активное участие во встречах министров иностранных дел стран Юго-Восточной Европы, которые проходили в Софии, Болгария, и в Бонне, 10 и 25 марта, соответственно, и присоединяется к принятым там совместным заявлениям в надежде на то, что соответствующие решения приведут к скорейшему урегулированию рассматриваемого вопроса.

Моя страна убеждена, что ситуацию в Косово необходимо урегулировать только с помощью мирных средств, а именно посредством диалога между правительством в Белграде и руководством албанской общины Косово. Терроризм необходимо осудить самым решительным образом, равно как и чрезмерное применение силы, поскольку в результате этого подавляется свободное осуществление прав человека.

Вместе с тем Греция особо настаивает на необходимости обеспечить гарантии нерушимости международных границ, что является основополагающим и обязательным условием мира и стабильности на Балканах. В этой связи Греция полностью поддерживает суверенитет и территориальную целостность Союзной Республики Югославии и категорически отвергает любые сепаратистские притязания.

В заключение я хотел бы заявить о поддержке моей страной принятой сегодня Советом резолюции, которая, на наш взгляд, является сбалансированной и должна быть выполнена всеми заинтересованными сторонами. Но я также хотел бы указать на то, что при принятии любых мер против Союзной Республики Югославии следует также учитывать необходимость обеспечения стабильности в Юго-Восточной Европе и что эти меры не должны наносить чрезмерного ущерба государствам региона, которые особенно пострадали от негативных последствий режима санкций в период с 1992 года по 1996 год.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Греции за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор представитель Боснии и Герцеговины. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Шакирбей (Босния и Герцеговина) (говорит по-английски): Г-н Председатель, учитывая то, что сегодня 31 марта и что уже довольно поздно, я хотел бы выразить Вам и Вашей делегации признательность за самое обстоятельное и подобающее выполнение обязанностей Председателя Совета Безопасности в этом месяце и, в частности, на этом заседании.

Ход мирного процесса в Боснии и Герцеговине как по духу, так и по существу не может не ощущать на себе воздействие ситуации в Косово и в расположенной по соседству с нами Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория). Нам неоднократно приходилось слышать заявления о том, что распад бывшей Югославии начался с одностороннего лишения Косово статуса автономии в бывшей Югославии и что цикл завершится только после справедливого и стабильного урегулирования этой ситуации. Приверженность Сил по стабилизации, Канцелярии Высокого представителя и других международных действующих лиц, включая Организацию Объединенных Наций, обеспечила мирному процессу в Боснии и Герцеговине более стабильную основу, сведя к минимуму риск распространения кризиса.

Тем не менее рассчитанные на долгосрочную перспективу меры и решения в отношении Косово не могут не оказать существенного воздействия на мир, стабильность и развитие демократии, а также на ситуацию в области прав человека, прав меньшинств и национальных прав в регионе в целом. В этом контексте моя делегация считает, что в любом процессе, нацеленном на нахождение оперативных и долгосрочных решений, крайне необходимо учитывать следующие основополагающие аспекты.

Во-первых, мы приветствуем роль Совета Безопасности, а также роль других соответствующих международных действующих лиц в этом процессе и подчеркиваем определяющую важность обеспечения того, чтобы Совет Безопасности продолжал заниматься рассмотрением этого вопроса. Ситуация в Косово оказывает отнюдь не мимолетное воздействие на стабильность и мир в регионе и на международную безопасность в целом.

Во-вторых, бесспорными и необходимыми в этой ситуации являются также авторитет и активная роль Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии, несмотря на то, что некоторые стороны на протяжении длительного времени отказываются признать его юрисдикцию. Сама Босния и Герцеговина не может хранить молчание из нравственных, политических и правовых соображений; как столь уместно заметила наша бывшая коллега государственный секретарь Мадлен Олбрайт, властям в Белграде не будет позволено заниматься в Косово тем, чем они больше не могут

безнаказанно заниматься в Боснии и Герцеговине. "Этническая чистка" неприемлема для всех, но те из нас, кто стал ее жертвой и преодолел ее последствия, обязаны занимать совершенно четкую позицию и присоединиться к голосам тех, кто бдительно помнит о том, что такое не должно повториться. Мы имеем дело не с безумием на этнической почве, а с политической манипуляцией разногласиями в стремлении к грубой, эгоистичной власти.

В-третьих, Босния и Герцеговина подчеркивает необходимость соблюдения территориальной целостности и суверенитета всех государств региона без ущерба для окончательного решения.

В-четвертых, мы в то же самое время должны подчеркнуть, что в основе решения проблем, связанных не только с Косово, но и с Санджаком и Воеводиной, лежит полное соблюдение демократических прав, прав человека, национальных прав и прав меньшинств всех граждан Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория).

В-пятых, в этом органе не раз рассматривался вопрос о той роли, которую сыграла Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) в ситуации в Боснии и Герцеговине. Я не думаю, что есть необходимость напоминать Совету о контексте, в котором делались эти ссылки. Однако мы должны подчеркнуть, что здоровье нашего соседа также отражается и на нашем здоровье.

В-шестых, я хотел бы обратить внимание Совета на пункты 8, 9, 10, и 15 находящейся на нашем рассмотрении резолюции. В пункте 15 особо отмечается роль соседних с Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) государств. Конечно, при этом подразумевают нас. В очередной раз в роли Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) отразились военные аспекты ее прошлых отношений с моей страной. Мы хотели бы подчеркнуть важность соглашений о контроле над вооружениями, которые готовились под эгидой Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, как для региона, так и для нашей страны. В этой связи максимальная бдительность со стороны наблюдателей может способствовать обеспечению гарантий того, что не возникнут новые нарушения и не повторяться старые. Мы должны самым активным образом поддерживать усилия наблюдателей по обеспечению соблюдения эмбарго и недопущению трансграничных поставок.

В-седьмых, мы хотели бы подчеркнуть, что позиция, изложенная сегодня Постоянным представителем Словении д-ром Данило Тюрком, согласуется с резолюциями Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, в той степени, в какой это относится к пункту 18 рассматриваемой нами резолюции.

Г-н Председатель, я благодарю Вас. Я уверен в том, что наиболее ответственные члены Организации Объединенных Наций и, в частности, Совета Безопасности извлекли горькие уроки из опыта Боснии и Герцеговины и осознали, что адекватная реакция в надлежащее время имеет решающее значение. В скором времени мы сможем оценить, насколько эффективным стало сегодняшнее решение Совета Безопасности.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Боснии и Герцеговины за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Египта. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н эль-Араби (Египет) (говорит по-арабски): Сегодня Совет Безопасности принял резолюцию, в которой вновь вводится международное эмбарго на экспорт оружия в Союзную Республику Югославию. Не вызывает сомнения тот факт, что этот шаг, который может восприниматься как шаг назад в связи с развитием событий в регионе в целом, является реальным отражением недавнего ухудшения ситуации в Косово.

Египет считает, что содержание сегодняшней резолюции является предупреждением, которое, как мы надеемся, будет полностью осознано заинтересованными сторонами, что позволит не допустить дальнейшей эскалации ситуации в этом районе и защитить ни в чем не повинное албанское население в регионе. Это тем более верно, что принятая сегодня резолюция ясно осуждает применение чрезмерной силы сербской полицией в отношении гражданского населения Косово и четко определяет шаги, которые необходимо предпринять правительству Союзной Республики Югославии, с тем чтобы Совет Безопасности смог пересмотреть

вопрос о введенных сегодня в отношении ее санкций.

Наша делегация отмечает, что Совет Безопасности откровенно ссылается на тот факт, что эта резолюция была принята на основании положений главы VII Устава без предварительной ссылки на то, что Совет Безопасности определил существование угрозы международному миру и безопасности, как того требуют положения статьи 39 Устава. Конечно, можно сказать, что Совет сам определяет свои собственные процедуры, и это справедливо в отношении процедур. Однако в принципе в целом необходимо строго соблюдать и уважать основополагающие требования Устава. Делегация Египта хотела бы занести в официальные отчеты это замечание, касающееся будущей работы Совета.

В то же время Египет поддерживает содержание резолюции, а именно ее призыв к властям в Белграде и к руководству албанской общины Косово срочно начать без предварительных условий серьезный диалог, с тем чтобы достичь политического урегулирования ситуации в Косово. Такое урегулирование должно учитывать интересы и чаяния албанцев, составляющих 90 процентов населения этого района, который на протяжении долгого периода времени имел особый статус.

Ситуация в Косово серьезно беспокоит всю международную общественность. Поэтому министры иностранных дел Организации Исламская конференция на своей последней встрече, состоявшейся в марте в Катаре, приняли резолюцию, в которой они осудили широкомасштабные акты подавления, дискриминационные меры и нарушения прав человека албанского населения. Они также призвали международное сообщество предпринять необходимые шаги с тем, чтобы в срочном порядке положить конец этим нарушениям и создать в Косово демократические институты. Принятие Советом сегодняшней резолюции является шагом в направлении достижения того, к чему министры иностранных дел Организации Исламская конференция призвали две недели тому назад.

В заключение моя делегация выражает надежду на то, что заинтересованные стороны ответственно осуществят свои полномочия посредством желаемого диалога, с тем чтобы достичь справедливого решения, которое привело бы к восстановлению стабильности, безопасности и мира в регионе.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор в моем списке - представитель Украины. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Ельченко (Украина) (говорит по-английски): Акты насилия, которые недавно потрясли провинцию Косово, в Союзной Республике Югославии, привлекли пристальное внимание международного сообщества. Ужасные воспоминания о недавних событиях в Боснии, которые привели к гибели тысяч ни в чем неповинных людей, практике "этнической чистке" и потокам беженцев, до сих пор свежи в нашей памяти.

Хотя мы считаем, что это внутреннее дело Союзной Республики Югославии, нынешняя ситуация в Косово не может не вызывать серьезную обеспокоенность в Украине, стране, которая прилегает к Балканам. Тот факт, что эти события сопровождаются нарушениями прав человека, актами насилия и жертвами среди гражданского населения, вызывает у нас особую обеспокоенность.

Возможность дальнейшей конфронтации и реальной угрозы эскалации ситуации может привести к дестабилизации во всем регионе, где при активном участии международного сообщества предпринимаются конкретные меры в направлении нормализации ситуации.

Украина выражает надежду на то, что в ближайшем будущем ситуация в Косово будет урегулирована посредством существующих многосторонних механизмов на основе мирного диалога, терпимости и взаимопонимания. Украина приветствует недавние дипломатические инициативы в этой связи. Со своей стороны, Украина готова оказывать содействие этому процессу всеми возможными средствами, в частности в рамках усилий Контактной группы и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Моя делегация приветствует это своевременное заседание Совета Безопасности, которое было созвано сегодня для рассмотрения вопроса о ситуации в Косово. Мы надеемся на то, что утверждение Советом Безопасности этой резолюции, и в частности введение эмбарго на поставки оружия, будут способствовать поиску мирных решений этой серьезной проблемы. В то же время Украина придерживается мнения о том, что любые негативные последствия, которые могут затрагивать третьи государства в результате дальнейших ограничений, вводимых Советом Безопасности в отношении Союзной Республики Югославии, включая Косово, должны надлежащим образом рассматриваться Советом. Мы надеемся на то, что в скором времени Совет Безопасности будет готов оценить реальные последствия этой и других мер, введенных в результате только что принятой резолюции, а также механизм их осуществления.

В заключение Украина обращается к властям в Белграде и к руководству албанской общины Косово с призывом срочно начать без предварительных условий конструктивный диалог по вопросам политического статуса. Я хотел бы вновь подтвердить готовность Украины оказывать содействие этому диалогу.

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что я только что получил письмо от представителя Исламской Республики Иран, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Неяд Хоссейниан (Исламская Республика Иран) занимает место за столом Совета.

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Исламской Республики Иран.

Г-н Неяд Хоссейниан (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы сказать, что мы очень рады тому, что Вы руководите этими важными прениями, проходящими сегодня в Совете. Мы также благодарны Вам за созыв этого важного заседания.

Ситуация в Косово вызывает серьезное негодование международного сообщества вследствие

применения сербской полицией чрезмерной силы в отношении этнических албанцев, проживающих в Косово, которое привело к гибели значительного количества людей и к большому материальному ущербу. Это возмущение международного сообщества находит дальнейшее обоснование и справедливо возрастает, поскольку напоминает о печальном и мрачном прошлом Боснии, о ситуации, которая до сих пор еще полностью не урегулирована. Мы не можем и не должны допустить повторения того, что происходило в Боснии.

Исламская Республика Иран неоднократно выражала глубокую озабоченность в связи с ухудшением положения в Косово и осуждала политику подавления, а также применение сербской специальной полицией силы в отношении албанцев Косово, что привело к гибели большого числа гражданских лиц, в том числе женщин и детей. Необходимо положить конец применению силы и актам насилия, а власти Белграда должны предпринять необходимые шаги, с тем чтобы в полной мере гарантировать права албанской общины Косово. Кроме того, необходимо убедить правительство Союзной Республики Югославии в том, что, с точки зрения международного сообщества, решение проблемы может быть найдено лишь в рамках подлинного и серьезного процесса политических переговоров с этническим меньшинством в Косово.

Исламская Республика Иран считает, что решение проблемы Косово зиждется на уважении территориальной целостности Союзной Республики Югославии, с одной стороны, и на поисках согласованной формулы для политического будущего албанской общины Косово в рамках политического диалога - с другой.

Участники двадцать пятой встречи Организации Исламская конференция на уровне министров, состоявшейся в Катаре 15-17 марта 1998 года, выразили глубокую озабоченность в связи с нарушением политических прав и прав человека албанской общины Косово, на долю которой приходится почти 90 процентов всего населения Косово. Участники встречи осудили применение сербской полицией силы в отношении албанского меньшинства и призвали к выводу вооруженных сил из Косово.

Исламская Республика Иран поддерживает резолюцию, только что принятую в контексте международных усилий, направленных на недопущение нового кровопролития в Косово и нахождение политических путей урегулирования конфликта. Мы призываем обе стороны проявлять сдержанность и вступить в серьезные политические переговоры без предварительных условий по вопросу о политическом статусе Косово.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Исламской Республики Иран за любезные слова в мой адрес.

Список записавшихся для выступлений исчерпан. Совет Безопасности завершил на этом нынешний этап рассмотрения этого пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности продолжит рассмотрение этого вопроса.

Заседание закрывается в 19 ч. 15 м.